

Magazyn **BEZPŁATNY!**

ISSN2009-3802

NR 150 lipiec 2022

**mir**

magazyn informacyjno-rozrywkowy

www.mir.info.pl



# Wywiad z Ivaną Bacik, szefową irlandzkiej Labour Party

## Wydłużony okres urlopu rodzicielskiego

Rodzice w Irlandii mogą uzyskać wsparcie finansowe z wydziału socjalnego z tytułu urlopów wychowawczych.

Przybornik

## Program Help to Buy

HTB jest pomocą dla kupujących nieruchomość po raz pierwszy. Pomoże Ci uporać się z zaliczką potrzebną do zakupu lub samodzielnej budowy nowego domu lub mieszkania.

**085 PRAWNIK** 085 7729645  
01 4910010

Monika El Amki, Piotr Kuderski,  
Małgorzata Kurnyta, Patrycja Palczak  
[www.prawnik.ie](http://www.prawnik.ie)

- WYPADKI W PRACY, DROGOWE ORAZ W MIEJSCACH PUBLICZNYCH
- PRAWO PRACY • NIERUCHOMOŚCI, PRZENIESIENIE WŁASNOŚCI

**MAGUIRE McCLAFFERTY SOLICITORS**

Zgodnie z prawem nie można w sprawach spornych ustalać wynagrodzenia jako ułamka lub odsetka uzyskanej kwoty. Klient nie ponosi żadnych kosztów do czasu zakończenia sprawy. Płacimy za raporty medyczne.

224, The Capel Building, Mary's Abbey  
Dublin 7, Ireland



**WE'RE HIRING**  
JOIN OUR TEAM!

**SALES ASSISTANT**  
**DELI ASSISTANT**

APPLY NOW! Send your CV to [jobs@polonez.ie](mailto:jobs@polonez.ie)





**POLONEZ**  
*taste of home*



SCAN HERE  
for all shops locations

Follow us on  
[@polonez.ireland](https://www.instagram.com/polonez.ireland)

**WE'RE HIRING!**

**APPLY NOW!** Send your CV to [jobs@polonez.ie](mailto:jobs@polonez.ie)





4



7



10



16



22

#### POLITYKA

- Dom nad przepaścią 4

#### ARTYKUŁ SPONSOROWANY

- Szukasz pracy? 6
- Wydłużony okres urlopu rodzicielskiego (Parent's Leave) od lipca 2022 r. 12

#### PRZEWROTKĄ

- Iga 7

#### KRÓTKO

- Wiadomości z Irlandii 8,16

#### MODA, ŻYCIE, STYL, URODA

- Dieta na zaburzenia trawienne, autyzm, ADHD? 10

#### PRAWNIK RADZI

- Pomożemy Ci w roszczeniu po wypadku w miejscu publicznym 14

#### W OBIE STRONY

- Zwolnić, a nawet zatrzymać czas... 17
- Urlop w kRAJU czy na Wyspie? 18

#### PRZYBORNİK

- Program Help to Buy 19

#### ROZRYWKĄ

- Czytelnia 20
- Polska Noc Kabaretowa 20
- Krzyżówka 21
- Horoskop 21
- Uśmiechnij się 21

#### WYBRAN W KONICZYNI

- Wywiad z Ivaną Bacik, szefową irlandzkiej Labour Party 22-23

## Drogi Czytelniczki, Drodzy Czytelnicy,

Oddając w Wasze ręce nowy numer MIRa mamy nadzieję, że wakacje mijają Wam wyśmienicie. Mamy nadzieję, że ci z Was, którzy już wrócili z wakacyjnych wojaży są wypoczęci i pełni energii do nowych wyzwań, a ci, którzy jeszcze nie zaznali luksusu urlopu, zaznają go jak najszybciej i w jak najlepszej formie.

I jednocześnie współczujemy tym, którzy w to lato nie wyjadą na wakacje, a pewnie są wśród Was i tacy nieszczęśliwcy. Nie każdemu bowiem dane jest skorzystać z dobrodziejstw urlopowania się czy to na tonie irlandzkiej kapryśnej natury, czy gdzieś w dalekich ciepłych krajach. Nie każdy może sobie pozwolić na takie wypadki, nie każdy ma ku temu również możliwości.

Mamy nadzieję, że gdziekolwiek nie traficie (lub trafiście) Wasz ulubiony magazyn trafi tam razem z Wami i towarzyszył w miło spędzonych wolnych chwilach. Oraz, że ten, który właśnie trafia do Waszych rąk także odwiedzi z Wami mniej lub bardziej egzotyczne miejsca.

Polecamy i pozdrawiamy,  
Redakcja

**Wydawca:** Mir Press Limited  
14 Princes Street,  
1st Floor Office, Cork  
**Redakcja:** e-mail:  
magazyn.mir@gmail.com  
www.mir.info.pl  
**Redaktor naczelny:**  
Marta Luksander  
**Reklama:**  
magazyn.mir@gmail.com  
**Okladka:**  
www.labour.ie

**Zespół redakcyjny:**  
Krzysztof Wiśniewski  
(Polskie Radio SA)  
Maciej Weber  
Piotr Czerwiński  
Katarzyna Śliwa,  
Piotr Stotwiński,  
Tomasz Wybranowski  
**Korekta:** Monika Szeszko  
**Studio graficzne, DTP:**  
Tomasz Kuc  
t.kuc@gazeta.pl

MIR Press LTD nie ponosi odpowiedzialności za treść ogłoszeń, reklam i informacji. Redakcja nie zwraca materiałów nie zamówionych i zastrzega sobie prawo do skracania i redagowania tekstów. Nadesłane materiały przechodzą na własność redakcji, co jednocześnie oznacza przeniesienie na redakcję „Mir Press LTD” praw autorskich z prawem do publikacji w każdym obszarze. Przedruk materiałów publikowanych w magazynie „Mir Press LTD” możliwy tylko za zgodą redakcji.







**KRZYSIEK WIŚNIEWSKI**  
Polskie Radio SA  
chris.waterford@gmail.com

# Dom nad przepaścią



**W**iadomo wszem i wobec, że ten rząd - jak i poprzednie - lubuje się we wspieraniu firm budowlanych, najchętniej tych największych. Zaskoczeniem być może jedynie skala hojności, jaką ostatnio okazał swojej ulubionej grupie zawodowej.

Prywatni deweloperzy, przedsiębiorcy, którzy powinni brać na siebie ryzyko swojej działalności, otrzymują od państwa jałmużnę. I to sporą. Pieniądze bez żadnych zobowiązań. Rząd gotów jest dać im nawet 144 tysiące euro za każde wybudowane mieszkanie.

W zamian państwo nie dostanie kompletnie nic. Nie będzie gwarancji obniżki cen mieszkań ani zobowiązań, że będą one łatwiej dostępne. Każdy, kto chciałby kupić proste mieszkania z dwiema sypialniami będzie musiał wykazać się dochodami rządu 100 tysięcy euro rocznie.

## Pchanie cen w górę

Można powiedzieć, że rząd ogłosił utworzenie Programu Mieszkań Niedostępnych, bowiem nagradza deweloperów za budowę mieszkań, na których budowę najwyraźniej ich nie stać i na które stać będzie tylko najbogatszych.

Tymczasem ludzie desperacko poszukujący mieszkań w nagrodę dostaną jedynie wyższą cenę nieruchomości, na które już teraz ich nie stać. Zawdzięczać to będą własnemu własnemu rządowi, który dzielnie pracował i wypracował plan zapewniający wzrost cen, a przynajmniej ich utrzymanie na zawyżonym poziomie.

Zapytany w parlamencie o sens programu wsparcia firm budowlanych premier powiedział ogólnie, że „rząd wierzy, iż program doprowadzi do obniżki cen nieruchomości i stabilizacji na rynku.” Czy oznacza to, że rząd nie opiera się rzeczowych analizach, a tylko na wierze? Tego już szef tego rządu nie wyjaśnił, a jedynie mętnie tłumaczył znaczenie podaży na rynku mieszkaniowym.

## Kwestia podaży

Oczywiście, podaż jest niezwykle ważna. Zarówno na rynku nieruchomości, jak i ogólnie w gospodarce. Wszyscy to doskonale wiemy.

Jednak podaż to jedno, a opłacalność to zupełnie co innego. W tej chwili rząd zdecydował jedynie o podarowaniu deweloperom 144 tysięcy euro od każdego mieszkania, co oznacza, że dotacje te w najbliższych latach będą szły w miliony. Można przecież sobie wyobrazić, że za takie sumy rząd mógłby z łatwością rozpocząć program budowy tanich mieszkań, takich, na które ludzie zwyczajnie stać.

Rząd chyba nie spodziewa się, że nagle za dotknięciem magicznej dotacyjnej różdżki podaż mieszkań wzrośnie tak gwałtownie, że ceny zaczną spadać na tę na szyję. Deweloperzy może nie są jakoś wyjątkowo zaradni, skoro potrzebują pomocy państwa, ale na pewno nie

są bezdennie głupi. Nie zaczną nagle budować więcej i więcej tylko po to, żeby obniżyć ceny nieruchomości. Przecież to nie w ich interesie.

A kto jak kto ale deweloperzy umieją dbać o swoje interesy i na pewno nie zmieniają się w dobrych wujków sprzedających mieszkania za bezcen. Z kolei państwo nie jest w stanie wyegzekwować od firm budowlanych obniżki cen, bo przecież obowiązuje wolny rynek i nie wolno w niego ingerować. Tylko dlatego w ten wolny rynek rząd wpompuje najpierw 144 tysiące euro za każde mieszkanie, a potem kolejne tysiące za wynajem tych mieszkań na potrzeby socjalne?

## Błędy przeszłości

Łatwo policzyć, że to już trzeci raz w ciągu siedmiu lat, kiedy rząd podkłada deweloperom poduszkę niejako mówić, że budowanie mieszkań jest rynkowo nieopłacalne. W roku 2015 roku były minister mieszkalnictwa Alan Kelly ogłosił, że obniża standardy w mieszkalnictwie. Powiedział wtedy, że ludzie muszą „ureczywistnić” swoje wymagania i zmniejszył minimalną powierzchnię mieszkania o imponujące 27 procent.

Według Alana Kelly’ego, wielkość mieszkań musiała zostać zmniejszona, aby ich budowa była opłacalna dla deweloperów. Obiecał jednocześnie, że te zmiany sprawią, że mniejsze apartamenty będą dostępne dla wszystkich. Wiemy, jak to się skończyło. Mieszkania okazały się dostępne dla wszystkich bogatych.

Następnie w roku 2018 były minister mieszkalnictwa Eoghan Murphy jeszcze bardziej obniżył standardy dla budynków mieszkalnych. Wprowadził niższe standardy dla inwestycji pod wynajem. Oczywiście celem było jedynie.... obniżenie cen poprzez zwiększenie podaży.

## Tanio pod wynajem


Mieszkania budowane pod wynajem są prawdziwą żyłą złota dla deweloperów. Nie dość, że są tańsze w budowie to zyski są, to popyt na nie jest tak wysoki, że w zasadzie nie można na nich stracić. W roku 2018 dodatkowe obniżenie standardów spowodowało, że opłacalność jedynie wzrosła. Ponownie zmniejszono minimalną powierzchnię mieszkań, co doprowadziło do wysypu projektów małych kawalerek mieszczących pojedyncze łóżka. Dodatkowo zniesiono wymóg budowy balkonów oraz zliberalizowano wymóg dotyczący zachowania przestrzeni pomiędzy budynkami.

Nie jest zaskoczeniem, że w Dublinie deweloperzy budują obecnie niemal wyłącznie mieszkania pod wynajem. W roku 2020 aż 82 procent pozwoleń na budowę wydanych w stolicy dotyczyło budynków z mieszkaniami na wynajem. W ciągu ostatnich dwóch lat odsetek ten z pewnością wzrósł, bo deweloperzy nauczyli się jeszcze bardziej naginać przepisy budowlane i budują coraz mniejsze i coraz ciśniej upchnięte mieszkania. I oczywiście coraz droższe, bo czynsze nieustannie rosną.

Osoby chcące kupić mieszkanie, czy w zasadzie dowolną inną nieruchomość w Dublinie, mają z tym ogromne kłopoty. W zasadzie większość budujących się bloków mieszkalnych będzie oferowała jedynie mieszkania na wynajem, czyli mieszkania o niskim standardzie, za to z wysokim czynszem, który w przewidywalnej przyszłości nie spadnie. Przecież nie po to deweloper budował mieszkanie, oszczędzał na czym się da, żeby potem oferować to mieszkanie za jakąś śmieszna cenę. Grube ryby tego biznesu prędko nie schudną pasione z jednej strony wysokimi czynszami, a z drugiej - państwowymi dotacjami.

Na razie wygląda na to, że jedynym celem rządu jest podsycanie cen nieruchomości w desperackiej próbie przyciągnięcia na rynek większej liczby deweloperów, szukających rekordowych zysków. Wiadomo, że wiara może przenosić góry, ale wiara w to, że więcej tłustych kotów na rynku wybuduje więcej tanich mieszkań jest właśnie jedynie wiarą nie mającą oparcia w żadnych realiach.

Wszyscy widzieliśmy do czego prowadziło rozdmuchanie bańki mieszkaniowej w czasach Celtyckiego Tygrysa. Tym, którzy nie pamiętają, powiem tylko: Nie było dobrze. Można było przypuszczać, że kolejne rządy, a szczególnie kolejny minister mieszkalnictwa Darragh O’Brien wyciągnie wnioski z ostatniego krachu na rynku nieruchomości. Najwyraźniej nic z tego.

Stoimy nad przepaścią mieszkaniową, a rząd jest gotowy kroczyć do przodu bez względu na konsekwencje. 



ANTONI **SYREK** DĄBROWSKI

ŻY **WIE**

**SUPPORT:**  
ŁUKASZ KOWALSKI

**23/09** **Cork**  
start 20.00 **CITY LIMITS**

**24/09** **Waterford**  
start 20.00 **GARTER LANE**

**25/09** **Dublin**  
start 19.00 **LAUGHTER LOUNGE**

**BILETY DOSTĘPNE NA [WWW.KONCERTY.IE](http://WWW.KONCERTY.IE)**





**A**gencja Ward Personnel z biurami w Dublinie i Cork jest kierowana przez założyciela i dyrektora zarządzającego – Davida Warda. Od momentu powstania w 2010 r. firma rozwijała się systematycznie i obecnie jest uznawana za jednego z wiodących irlandzkich dostawców usług rekrutacyjnych w sektorze budowlanym i przemysłowym.

Firma posiada obecnie trzydziestoosobowy zespół pracowników obsługujący wszystkie zakątki kraju, w tym 8 osób posługujących się językiem polskim. Jeśli mieszkasz w Irlandii i chciałbyś dowiedzieć się więcej na temat dostępnych u nas stanowisk, odwiedź naszą stronę [www.wardpersonnel.co](http://www.wardpersonnel.co) lub skontaktuj się z nami pod podanym numerem telefonu (Dawid Szeniak: 087 0929564) w celu odbycia wstępnej rozmowy.

Ze względu na ograniczoną dostępność kandydatów w wielu sektorach gospodarki na terenie Irlandii utworzyliśmy Dział Przemysłowy zajmujący się pozyskiwaniem pracowników na terenie całej Europy. Nasze działania skoncentrowane przede wszystkim na zapewnieniu sprawnego przebiegu relokacji, odpowiedniego zakwaterowania i pomocy w aklimatyzacji nowo przybyłym sprawimy, że regularnie zapewniamy cenionych pracowników naszym klientom.

W listopadzie 2021 r. otworzyliśmy również biuro w Lublinie. Dzięki temu nasi rodacy mogą bezpośrednio spotkać się z naszymi rekruterami na miejscu i dowiedzieć się więcej na temat naszej działalności.



## WARD PERSONNEL - AGENCJA REKRUTACYJNA Z 10-LETNIM DOŚWIADCZENIEM NA RYNKU

Zatrudniamy na stanowiska:

- POMOCNICY BUDOWLANI
- PRACOWNICY ROBÓT ZIEMNYCH
- OPERATORZY MASZYN
- MURARZE
- ZBROJARZE
- STOLARZE
- CIEŚLE SZALUNKOWI
- MONTERZY RUSZTOWAŃ
- ELEKTRYCY, POMOCNICY ELEKTRYKÓW
- MONTERZY IZOLACJI
- PRACOWNICY MAGAZYNOWI
- PRACOWNICY HALI PRODUKCYJNYCH  
(prefabrykaty stalowe oraz drewniane)

**Cork** | Ward Personnel  
Unit 4 Portside  
Marina Commercial Park  
Centre Park Road  
Cork T12 AE98

**Dublin** | Ward Personnel  
Damastown Way  
Damastown Industrial Park  
Dublin 15  
D15 E8NX

# WARD PERSONNEL

Zapewniamy kontakt w języku polskim  
z naszymi konsultantami w biurach  
w Cork i Dublinie

## #BuildingFutures

Znajdź nas na:



00 353 87 092 9564  
[www.wardpersonnel.com](http://www.wardpersonnel.com)  
[dszeniak@wardpersonnel.com](mailto:dszeniak@wardpersonnel.com)





MACIEJ WEBER

**Ś**wiat to za mało. Iga Świątek od kilku tygodni jest królową jednej z najpopularniejszych dyscyplin sportu i nic nie wskazuje, że ma to się zmienić. Już dawno świat Polsce nie zazdrościł niczego. A jej nam zazdrozczą.

Australijka Ashleigh Barty musiała wiedzieć, co robi, bo zaraz po wygraniu *Australian Open*, będąc na pierwszym miejscu światowego rankingu tenisistek, ogłosiła zakończenie kariery. Automatycznie jej miejsce zajęła zawodniczka numer dwa z listy. A jak już zajęła, to zaczęła robić rzeczy, których świat dawno nie widział: 35 kolejnych wygranych spotkań, najlepsze osiągnięcie w kobiecym tenisie od czasów sukcesów Venus Williams w 2000 r. I o jedno lepsze od powracającej na korty Sereny Williams. Tej samej, która polskiej tenisistce nie pozwoliła zdobyć jedyne w historii wielkoszlemowego tytułu. Ale nie Idze rzecz jasna, bo na to wtedy było za wcześnie, lecz Agnieszce Radwańskiej,

która wydobyła polski tenis z niebytu. Do jej występów mieliśmy tylko Jadwigę Jędrzejowską, która kilka razy zagrała w wielkoszlemowych finałach. Ale kiedy to było? Przed drugą wojną światową, więc nietatwo znaleźć kogoś, kto by to jeszcze pamiętał.

Agnieszka Radwańska w swoich najlepszych czasach doszła do drugiego miejsca w rankingu, stoczyła z Sereną emocjonujący mecz w finale Wimbledonu. Bywała w półfinałach Wielkiego Szlema. Ale jak już się rozstała z kortami, to wydawało się pewne, że przez następne pół wieku polski tenis będzie czekać na podobne sukcesy. Tymczasem jak tylko skończyła „Isia”, to zaczęła Iga. Wcześniej mieliśmy Wojciecha Fibaka, który na lata stał się synonimem polskiego tenisa. Poza sukcesami w deblu w najważniejszych turniejach nigdy tak daleko nie doszedł (w singlu najwyżej ćwierćfinał). W ostatnich latach mieliśmy co prawda półfinały Wimbledonu dla Jerzego Janowicza i Huberta Hurkacza (ten drugi ograł ostatnio na trawie wszystkich, których mógł i jego notowania rosną). Do tego zwycięstwo Łukasza Kubota w deblu, ale to wszystko osiągnięcia odosobnione. No i nie aż takiego kalibru. Iga stoi dopiero na początku kariery, a już jest największą postacią polskiego tenisa w historii. Ma 21 lat i dwa wygrane Wielkie Szlemy na koncie. Nikt nie wygrał w singlu ani jednego, ona już dwa. I to z pewnością jeszcze nie koniec, a dopiero początek.

Iga Świątek od zawsze świetnie się zapowiadała. W końcu wygrała Wimbledon junierek (ale Wimbledon junierek w latach 90. wygrała Aleksandra Olsza, *Australian Open* – Magdalena Grzybowska, zaś wśród seniorków nigdy wielkiego nie osiągnęły). Niemniej jej sukces dwa lata temu na Roland Garros niemal wszystkich zaskoczył. Wygrała tam bez straty seta,



# WALKA O KLIENTA

Zdobądź nowych klientów już dziś!

Zareklamuj się z nami!

Magazyn  
BEZPŁATNY!

**mir**

magazyn  
informacyjno-  
rozrywkowy  
www.mir.info.pl

[www.mir.info.pl](http://www.mir.info.pl)

[magazyn.mir@gmail.com](mailto:magazyn.mir@gmail.com)

Reklama: [marcin.magazynmir@gmail.com](mailto:marcin.magazynmir@gmail.com), +353833973952

ale też w przesuniętym z powodu pandemii turnieju nie wystąpiły wszystkie najlepsze tenisistki. Potem trochę brakowało jej dojrzałości, była wysoko, ale jeszcze bez takiego błysku. Aż w tym roku przyszła impreza w Paryżu, gdzie co prawda jednego seta oddała, ale jej dominacja wyglądała na niezaprzeczalną. Chwila w tym roku była dodatkowo wielka, bo dzień później na Roland Garros zwyciężył Rafael Nadal (już po raz 14.) – jej idol, co zawsze podkreśla.

Przemówienie po zwycięskim finale, gdy wsparła umęczoną wojną Ukrainę, wzbudziło aplauz nie tylko na trybunach, ale i w mediach na całym świecie. No, prawie całym, media rosyjskie doniosły bowiem, że na trybunach wzbudziło zażenowanie, a ludzie nie wiedzieli, gdzie oczy podziąć. Nie powinno to jednak dziwić, bo ogólnie wiadomo, co ruskie mass media serwują rodakom. Iga nie tylko wsparła Ukrainę wtedy, ale robi to od wybuchu wojny, występując z niebiesko-żółtą flagą na czapce. 23 lipca ma zagrać pokazowy turniej w Krakowie, z którego dochód miałby pójść na ofiary wojny. Ma jej w tym wydarzeniu towarzyszyć Agnieszka Radwańska, której coach Tomasz Wiktorowski jest teraz trenerem Świątek. Będzie pewnie także tata – Tomasz Świątek, były wioślarz-olimpijczyk, bez którego nie byłoby tej pięknej kariery.

Iga w Warszawie zagra już w zwykłym turnieju WTA, aby choć raz w roku pokazać się z bliska, w pełnej krasie, polskiej publiczności. Szykuje się wielkie wydarzenie. Transmisje już zapowiedziała TVP. Jeżeli nie zajdzie nic nieoczekiwanego, to znaczy reprezentacja Polski w piłce nożnej nie zdobędzie medalu na mistrzostwach świata w Katarze (raczej marne szanse), to tym razem Robert Lewandowski

nie będzie mieć szans w plebiscycie „Przeglądu Sportowego” na najlepszego polskiego sportowca roku.

Zresztą dwukrotnie wybierany na najlepszego piłkarza świata pojawił się podczas finału w Paryżu, a ich spotkanie, kiedy zaskoczona Iga dostrzegła go na trybunach i się uściskali, też stało się pożywką dla niemal wszystkich światowych mediów. Polska wreszcie ma swoje wielkie postacie w sportach, które wszystkich interesują. Kiedy wygrywali polscy siatkarze, to było coś, ale to w piłkę nożną gra się wszędzie i wszędzie gra się w tenisa. Sukcesów Igi nie można porównywać – z całym szacunkiem – z osiągnięciami Adama Małysza czy Kamila Stocha, bo skoki narciarskie to dyscyplina poważana w ośmiu, dziewięciu, najwyżej dziesięciu krajach. I to nie licząc Japonii, właściwie tylko w Europie. To samo z żużlem, niezwykle popularnym w Polsce, ale w skali świata niewiele znaczą mistrzowskie tytuły Tomasza Golloba czy Bartosza Zmarzlika.

Wygrane Polki w wielkoszlemowym Roland Garros to coś, jakby zdobyć filmowego Oscara. Tu polski film nie miał szans w głównej kategorii, ale dla krajów takich jak nasz istnieje kategoria filmu nieanglojęzycznego, od paru lat zwanego międzynarodowym. Przez dziesięciolecie było ledwie kilka nominacji, aż wreszcie za rok 2014 zwyciężyła „Ida” w reżyserii mieszkającego w Anglii przez lata Pawła Pawlikowskiego. „Ida” więc przetartła szlaki, a teraz jest Iga.

27 czerwca rozpoczyna się Wimbledon w Londynie. Nigdy nikt z Polski nie przystępował do niego z pozycji numer jeden. Ale bez względu na to, jak to się skończy, Iga i tak już jest wielka. **K**



## Irlandia przyjęła ponad 33 tysiące uchodźców z Ukrainy

Do Irlandii przybyło już ponad 33 tys. uchodźców z Ukrainy – 48 proc. z nich stanowią kobiety w wieku 20 lat i starsze, a 38 proc. to osoby poniżej 19. roku życia.

Opublikowano dane o przyjazdach z Ukrainy na podstawie liczby osób otrzymujących wsparcie z Departamentu Ochrony Socjalnej. Z danych,

które przytacza serwis BreakingNews.ie wynika, że do 22 maja z trawionego przez wojnę kraju przybyło do Irlandii 33 151 osób. Tyle nowych numerów usług publicznych (PPS) wydano Ukraińcom na podstawie dyrektywy o ochronie tymczasowej. Najliczniejsza grupa przybyłych, nieco ponad 14,7 tys., to samotni rodzice z dziećmi.

## Dwa miliony na uratowanie serduszka dwuletniej Hani

Dwuletnia częstochowianka potrzebuje naszej pomocy! Dziewczynka urodziła się z bardzo poważną wadą serca. Jedyny ratunek na uratowanie jej życia to operacja w Bostonie. Niestety problemem są oczywiście pieniądze. Rodzice Hani potrzebują dwóch milionów złotych!

– O chorobie naszej córki wiedzieliśmy już w czasie ciąży, ale żadne z badań nie wykazało aż tak ciężkiej, śmiertelnej wady serca – przyznają rodzice dwulatki. Hania urodziła się 23 stycznia 2020 roku. – Już 2 godziny po porodzie ustyszeliśmy, że nasze dziecko ma nie tylko dziurkę w serduszkach i zwężenie cieśni aorty, ale że jej wada jest dużo poważniejsza. Hani lewa komora serca nie rozwinęła się w części centralnej i okotokoniuszkowej. Na dodatek jedyna nerką Hani miała wysokie wskaźniki niewydolności. W drugiej dobie życia lekarze poinformowali nas, że w Hani przypadku jest możliwe jedynie leczenie paliatywne prowadzące do serca jednokomorowego. Czekaliśmy 3 tygodnie na pierwszy etap operacji, aż w końcu ustyszeliśmy, że lekarze jednak nie podejmą się operacji i dalszego leczenia naszego dziecka – opowiadają.

1 czerwca najbliżsi dziewczynki otrzymali emaila z kliniki w Bostonie. – Specjaliści z Boston Children's Hospital po obejrzeniu dokumentacji medycznej Hani zgodzili się przyjąć ją do swojej kliniki i przeprowadzić operację serduszka. Przed operacją konieczny będzie rezo-



nans magnetyczny, żeby lekarze mieli pewność, że stan serduszka córki jest taki, jak opisują polscy lekarze. Operacja musi odbyć się jak najszybciej ze względu na wysokie nadciśnienie płucne! Inaczej płuca rozerwie krew, a wtedy nie da się już nic zrobić. Jeśli nie zdążymy, nasze dziecko umrze... – przyznają zdesperowani.

Obecnie rodzice czekają na szczegółowy kosztorys z kliniki, ale już teraz wiadomo, że operacja będzie kosztować około dwóch milionów złotych. – To ogromna suma, której nie mamy i nigdy nie zdobędziemy sami – podsumowują.

Wszyscy, którzy wesprzeć malutką częstochowiankę, mogą to zrobić. Wystarczy tylko przyłączyć się do zbiórki prowadzonej na stronie [www.siepomaga.pl/serce-hani](http://www.siepomaga.pl/serce-hani)

## Polska dostanie ponad 244 mln euro

Komisja Europejska poinformowała o udostępnieniu w ramach funduszu modernizacyjnego 2,4 mld euro dla 7 państw na modernizację ich systemów energetycznych oraz ograniczenie emisji gazów cieplarnianych w energetyce, przemyśle i transporcie. Polska ma dostać z tej puli 244,2 mln euro na poprawę efektywności energetycznej w przemyśle.

„Fundusz modernizacyjny to europejska solidarność w praktyce. Dzięki dochodom z systemu handlu uprawnieniami do emisji przynosi on konkretne rezultaty w terenie, pomagając państwom będącym beneficjentami ograniczyć emisje gazów cieplarnianych w kluczowych

sektorach i osiągnąć neutralność klimatyczną. Ponadto ten duży zastrzyk finansowy ma zostać wykorzystany do uruchomienia projektów, które pomogą przyspieszyć naszą transformację energetyczną w odpowiedzi na rosyjską inwazję na Ukrainę” – powiedział wiceprzewodniczący KE Frans Timmermans. Celem funduszu modernizacyjnego, finansowanego z dochodów z aukcji w ramach unijnego systemu handlu uprawnieniami do emisji, jest wspieranie 10 państw UE w ich transformacji w kierunku neutralności klimatycznej. Do grupy tej należą: Polska, Bułgaria, Chorwacja, Czechy, Estonia, Węgry, Łotwa, Litwa, Rumunia i Słowacja.

## Rekordowe ceny benzyny w Irlandii

Średnia cena benzyny w Irlandii wynosi już 2,13 euro za litr, oleju napędowego – 2,05. Naprawdę nie ma już czym się chwalić. Tu trzeba działać. Tym bardziej że to ceny średnie, a w niektórych hrabstwach są jeszcze wyższe. W niektórych regionach benzyna kosztuje nawet 2,30 euro za litr. W skali roku kierowca będzie musiał zapłacić o blisko 750 euro więcej za benzynę niż w roku ubiegłym. Kierowca diesla zapłaci o 640 euro więcej.



## Oszuści w internecie podszywają się pod policjantów

Garda ostrzega internautów, że w sieci pojawili się oszuści podszywający się pod funkcjonariuszy policji. Do przypadkowych osób są przysyłane informacje mailowe o tym, że prowadzone jest śledztwo w sprawie przestępstw seksualnych.

Osoby, do których przychodzą maile, dostają informacje, że w związku ze śledztwem zostaną skonfiskowane ich komputery. Powiadomieni dostają od razu informację, że należy skontaktować się z najbliższym posterunkiem Gardy, aby podjąć współpracę. Oszuści liczą jednak, że w korespondencji trafią im się samotne osoby, zwłaszcza mężczyźni nadużywający oglądania tzw. stron zakazanych i raczej nie powinni oni dążyć do publicznej konfrontacji. Jeżeli więc taka osoba zostanie odwiedzona



przez fikcyjnego funkcjonariusza, to niewykluczone, iż da się oszukać i odda komputer w rękomy depozyt.

## Prąd w Irlandii nadal drożeje, podwyżki nawet do 70 euro tygodniowo

*Economic and Social Research Institute (ESRI)* ostrzega, że jeżeli ceny prądu w Irlandii nadal będą rosły tak szybko jak dotąd, to należy się liczyć z podwyżką nawet o 70 euro tygodniowo. I nie wiadomo, gdzie to się zatrzyma.

Obecnie 29 proc. gospodarstw domowych wydaje na energię elektryczną więcej niż jedną dziesiątą swojego dochodu po opłaceniu podstawowych kosztów życia. Ośrodek analityczny ESRI zwrócił przy tym uwagę, iż najbardziej poszkodowane są te osoby, które w społeczeństwie są najbardziej ubogie, ponieważ

przeznaczają na rachunki „większą część dochodu”. „Jeśli celem rządu jest ochrona osób najbardziej dotkniętych rosnącymi cenami energii, obniżenie podatków od energii – takich jak VAT, podatek paliwowy lub podatek węglowy – jest niewystarczającym działaniem” – stwierdzono. Zamiast tego specjaliści sugerują podwyższenie świadczeń socjalnych lub wyplacenie specjalnych zasiłków na energię. „Chodzi o ukierunkowanie działania na tych, którzy są faktycznie dotknięci podwyżkami” – dodano.

## PSYCHOLOG WWW.SENSIINSTITUTE.PL

Zapraszam do skorzystania z konsultacji/ psychoterapii online.

zakres pomocy:

- Psychoterapia Par i Rodzin (systemowa)
- Psychoterapia Indywidualna (psychodynamiczna)
- konsultacje rodzicielskie
- konsultacje



## Ewelina Mucha - Zawierucha

Dyplomowany Psycholog - Psychoterapeuta

Dyplomowany psychoterapeuta, psycholog, filozof.

Absolwentka 5 letniego całonocowego kursu z psychoterapii: Psychoterapia ze szczególnym uwzględnieniem terapii rodzin, organizowanego przez Fundację Rozwoju Terapii Rodzin Na Szlaku.



ZAPRASZAM DO KONTAKTU:

SENSI INSTITUTE, UL. BOHOMOLCA 17, WARSZAWA  
TEL. +48792756100, WWW.SENSIINSTITUTE.PL





PALETY  
z Polski  
od 120 euro\*

PALETY  
do Polski  
od 80 euro\*

# TRANSPORT POLSKA-IRLANDIA

\* oferta cenowa przeznaczona dla podmiotów gospodarczych,  
podana cena nie zawiera podatku Vat

## PACZKI z Polski do Irlandii

# THUNDER

T R A N S P O R T

### Co. Dublin

do 10 kg - €20  
do 20 kg - €25  
do 30 kg - €30  
do 40 kg - €40  
do 50 kg - €50

### Poza Co. Dublin

do 10 kg - €25  
do 20 kg - €30  
do 30 kg - €35  
do 40 kg - €45  
do 50 kg - €55

Paczka do 30 kg  
**€20**

przy dostawie do naszego  
magazynu w Dublin 15

## PRZEPROWADZKI z Polski do Irlandii

### Co. Dublin

od 101 kg do 300 kg - €1,2/kg  
od 301 kg do 500 kg - €1,0/kg  
od 501 kg - €0,9/kg

### Poza Co. Dublin

od 101 kg do 300 kg - €1,3/kg  
od 301 kg do 500 kg - €1,1/kg  
od 501 kg - €1,0/kg

O szczegóły zapytaj  
obsługę lub zadzwoń:

# 0857844966

[www.thundertransport.pl](http://www.thundertransport.pl)





ANNA SZMAŁ  
KLINIKA GAPS DIET IRELAND

# Dieta na zburzenia trawienne, autyzm, ADHD?

**N**ie ma potrzeby odkrywania nowej diety na zaburzenia trawienia. Istnieje już taka dieta, bardzo skuteczna – z ponad 60-letnim doświadczeniem, która poprawiła życie wielu osobom z różnego rodzaju zaburzeniami trawiennymi, w tym tak wyniszczającymi jak choroba Leśniowskiego-Crohna i wrzodziejące zapalenie jelita grubego. Ta dieta nazywa się w skrócie SCD – dieta specyficznych węglowodanów (*The Specific Carbohydrate Diet*).

SCD została stworzona przez znanego amerykańskiego pediatrę dr. Sidneya Valentine'a Haasa w pierwszej połowie XX w. To były stare dobre czasy, kiedy lekarze leczyli dietą i naturalnymi środkami. Kontynuując pracę swoich kolegów – L. Emmetta Holta, Cristiana Hertera i Johna Howlanda, dr Haas spędził wiele lat na badaniu wpływu diety na celiakię i inne zaburzenia trawienia.

On i jego koledzy odkryli, że pacjenci z zaburzeniami układu trawiennego mogą dość dobrze tolerować białka i tłuszcze w diecie. Jednak złożone węglowodany ze zbóż i warzyw skrobiowych pogarszały stan zdrowia pacjentów. Sacharoza, laktoza i inne cukry podwójne również musiały zostać usunięte z diety. Jednak niektóre owoce i warzywa były nie tylko dobrze tolerowane przez pacjentów, ale także poprawiały ich stan fizyczny.

Dr Haas wyleczył ponad 600 pacjentów z doskonałymi wynikami: po przestrzeganiu jego diety przez co najmniej rok nastąpił „całkowity powrót do zdrowia bez nawrotów, bez zgonów, bez zajęcia płuc i bez zahamowania wzrostu”. Wyniki tych badań zostały opublikowane w obszernym podręczniku medycznym „The Management of Celiac Disease”, napisanym przez Sidneya V. Haasa i Merrilla P. Haasa w 1951 r.

Dieta opisana w książce została zaakceptowana przez środowisko medyczne na całym świecie jako lek na celiakię, a dr Sidney V. Haas został uhonorowany za swoją pionierską pracę w dziedzinie pediatrii.

Niestety „happy end” nie zdarza się zbyt często w historii ludzkości. W tamtych czasach celiakia nie była jasno określona. W diagnozie celiakii uwzględniono wiele różnych schorzeń jelit i wszystkie te schorzenia można było bardzo skutecznie leczyć za pomocą diety SCD. W następnych dziesięcioleciach wydarzyło się coś bardzo przykrego. Celiakię ostatecznie zdefiniowano jako nietolerancję glutenu lub enteropatię glutenową, co wykluczyło z tej diagnozy wiele różnych innych problemów jelitowych. Ponieważ dieta bezglutenowa została uznana za skuteczną w celiakii, dieta SCD została zapomniana jako przestarzała. I wszystkie inne choroby jelit, które wyszły z prawdziwej celiakii, również zostały zapomniane. Prawdziwa celiakia jest rzadka, więc „zapomniane” schorzenia jelit dotyczyłyby bardzo dużej grupy



pacjentów, u których wcześniej diagnozowano celiakię, i którzy nie reagują na leczenie dietą bezglutenową. Nawiasem mówiąc, wielu „prawdziwych” pacjentów z celiakią również nie dochodzi do siebie na diecie bezglutenowej. Ale musimy tu zaznaczyć, że wszystkie te stany bardzo dobrze reagują na dietę SCD opracowaną przez dr. Haasa.

**Po całej tej kontrowersji dotyczącej celiakii dieta SCD zostałaby całkowicie zapomniana, gdyby nie pewien rodzic!** Elaine Gottschall, zdesperowana matka, aby pomóc swojej córce, która cierpiała na ciężkie wrzodziejące zapalenie jelita grubego i problemy neurologiczne, poszła do doktora Haasa w 1958 r. Po 2 latach stosowania diety SCD jej córka była całkowicie wolna od objawów, była energiczna i dobrze prosperującą dziewczynką. Po sukcesie stosowania diety SCD u córki, Elaine Gottschall przez lata pomogła tysiącom osób cierpiących na chorobę Leśniowskiego-Crohna, wrzodziejące zapalenie jelita grubego, celiakię i różne rodzaje przewlekłej biegunki.

Opisała bardzo dramatyczne i szybkie zdrowienie u małych dzieci, które oprócz problemów trawiennych miały również poważne zaburzenia behawioralne, takie jak autyzm,

nadpobudliwość czy też lęki nocne. Poświęcała lata badań biochemicznych i biologicznych na temat diety i opublikowała książkę zatytułowaną „Breaking the Vicious Cycle. Intestinal Health Through Diet”. Ta książka stała się prawdziwym wybawcą dla tysięcy dzieci i dorosłych na całym świecie oraz była wielokrotnie przedrukowywana. Wiele stron i grup internetowych zostało utworzonych w celu dzielenia się przepisami i doświadczeniami diety SCD.

Następnie, kolejna zdeterminowana matka dziecka chorego na autyzm, dr Natasha Campbell-McBride zmodyfikowała dietę SCD i stworzyła jeszcze lepszą jej wersję – dietę GAPS (*Gut And Psychology Syndrome*), głównie dla dzieci, które cierpią na autyzm, ADHD, dysleksję, dyspraksję itp.

Jako rodzic dziecka, u którego zdiagnozowano trudności w rozwoju, była świadoma, z jakimi trudnościami borykają się inni rodzice tacy jak ona. Zdążyła sobie sprawę, że odżywianie odgrywa kluczową rolę w pomaganiu dzieciom i dorosłym w przezwyciężaniu ich niepełnosprawności, i jest pionierem w stosowaniu probiotyków w tej dziedzinie. Uważa, że związek między trudnościami w rozwoju psychicznym i fizycznym, jedzeniem i piciem a stanem układu po-


karmowego jest absolutny, a wyniki jej pracy potwierdzają jej stanowisko w tej sprawie.

Przez lata opracowywała dietę wprowadzającą GAPS dla tych najbardziej chorych dzieci. Dieta wprowadzająca jest szczególnie skuteczna w przypadku alergii pokarmowych, ponieważ umożliwia szybsze gojenie się ściany jelita.

Dieta wprowadzająca GAPS jest podzielona na 6 etapów. Dieta ta na pierwszych etapach leczy jelita na 3 sposoby:

1. **Usuwa błonnik.** W przypadku uszkodzonej ściany jelita błonnik podrażnia wyściółkę jelita i dostarcza pokarm dla chorobotwórczych drobnoustrojów w jelicie. Oznacza to usunięcie z diety: orzechów, fasoli, owoców i surowych warzyw. Dozwolone są tylko dobrze ugotowane warzywa (zupy i gulasze) z usuniętymi szczególnie włóknistymi częściami warzyw. Dieta GAPS nie zawiera skrobi, co oznacza brak zbóż i warzyw zawierających skrobię.
2. **Dostarcza składniki odżywcze wyściółce jelit:** aminokwasy, minerały, żelatynę, glukozaminę, kolagen, witaminy A, D, E, K rozpuszczalne w tłuszczach itp. Substancje te pochodzą z domowych wywarów mięsnych i rybnych, galaretowatych części mięs dobrze ugotowanych w wodzie, podrobów, żółtka jaj i mnóstwa naturalnych tłuszczów zwierzęcych.
3. **Dostarcza bakterie probiotyczne w postaci sfermentowanej żywności.** Pacjenci uczą się fermentowania własnego jogurtu, kefiru, warzyw i innych produktów spożywczych w domu. Te pokarmy są wprowadzane stopniowo, aby uniknąć reakcji „die off”.

Na pierwszych dwóch etapach diety wprowadzającej GAPS najcięższe objawy ze strony przewodu pokarmowego, takie jak biegunka i bóle brzucha, znikają dość szybko. W tym momencie pacjent może przejść przez kolejne etapy, kiedy stopniowo wprowadzane są kolejne pokarmy.

Gdy ściana jelita zaczyna się goić, pacjenci odkrywają, że mogą stopniowo wprowadzać pokarmy, których wcześniej nie mogli tolerować. Po zakończeniu wstępnej diety GAPS pacjent przechodzi na pełną dietę GAPS. Zalecane jest przestrzeganie pełnej diety GAPS średnio przez 2 lata w celu przywrócenia prawidłowej flory jelitowej i funkcji przewodu pokarmowego. W zależności od stanu różne osoby potrzebują różnego czasu, aby wyzdrowieć. Dzieci zwykle szybciej wracają do zdrowia niż dorośli. 

**Anna Szmał**  
Nutritional Therapist, GAPS Diet Practitioner

Zapraszam na konsultacje:  
0876963159  
[www.gapsdietireland.com](http://www.gapsdietireland.com)  
<https://www.instagram.com/nutrition4life.ie/?hl=en>





KATE  PLUM

*by Katarzyna Śliwa*

UBRANIA DOPASOWANE DO TWOICH POTRZEB  
[WWW.KATEPLUM.PL](http://WWW.KATEPLUM.PL)



**R**odzice w Irlandii mogą uzyskać wsparcie finansowe z wydziału socjalnego z tytułu urlopów wychowawczych. Obecnie płatne urlopy związane z opieką nad dzieckiem to urlop macierzyński (*Maternity Leave*), urlop wychowawczy (*Parent's Leave*), urlop dla ojców (*Paternity Leave*). Ponadto każdy rodzic uprawniony jest do bezpłatnego urlopu wychowawczego – *Parental Leave*.

W lipcu 2022 r. urlop rodzicielski *Parent's Leave* zostanie wydłużony o 2 tygodnie, tj. z 5 do 7 tygodni. Osoby, które mogą skorzystać z dodatkowych tygodni *Parent's Leave*, to rodzice, których dziecko urodziło się w lipcu 2022 r. lub nie ukończyło 2. roku życia w tym miesiącu, lub w sytuacji adopcji – gdy dziecko przebywa u rodziny adopcyjnej krócej niż 2 lata. Dodatkowe tygodnie zostały zatwierdzone na mocy ustawy *Parental Leave i Benefit Act* z 2019 r.

Kto może skorzystać z urlopu rodzicielskiego?

- Rodzic dziecka.
- Małżonek, partner cywilny lub konkubent rodzica dziecka.
- Rodzic dziecka poczętego przez dawcę zgodnie z art. 5 ustawy o dzieciach i stosunkach rodzinnych z 2015 r.
- Rodzic adopcyjny lub rodzice dziecka.
- Małżonek, partner cywilny lub małżonek rodzica przysposabiającego dziecko (jeżeli rodzice nie dokonali przysposobienia wspólnie).

Warto wspomnieć, że ustawa *Parent's Leave* weszła w życie w listopadzie 2019 r. i na przestrzeni ostatnich lat okres urlopu został wydłużony z 2 do 5 tygodni w kwietniu 2021 r., i następnie dodatkowe 2 tygodnie należą się od lipca 2022 r.

*Parent's Leave* daje możliwość obojgu rodzicom uzyskanie czasu wolnego od pracy w celu opieki nad dzieckiem, który musi być wykorzystany do 2. urodzin dziecka, w przeciwnym razie traci moc prawną i rodzice nie mają podstaw do ubiegania się o ten urlop. Prawo to chroni pracowników, którzy ubiegają się o urlop wychowawczy u pracodawcy.

Żeby aplikować o urlop wychowawczy u pracodawcy, trzeba:

- Złożyć pisemne podanie co najmniej 6 tygodni przed planowanym rozpoczęciem urlopu.
- Podać datę rozpoczęcia, sposób wykorzystania urlopu i czas jego trwania.

Pracodawca może odmówić udzielenia urlopu rodzicielskiego tylko wtedy, gdy pracownik nie ma do niego prawa. Może również odroczyć podanie o urlop wychowawczy na okres do 12 tygodni. Odroczenie może nastąpić z poniższych powodów:

- Szczytowy okres handlu lub transakcji.
- Brak zastępstwa do wykonywania pracy.
- Charakter obowiązków pracownika ubiegającego się o urlop rodzicielski.
- Liczba innych pracowników również korzystających z urlopu rodzicielskiego.
- Wszelkie inne istotne kwestie, które mogą wpłynąć na funkcjonowanie firmy podczas nieobecności pracownika w danym okresie.

Ważne jest, żeby zaznaczyć, że pracodawca nie ma obowiązku wypłaty świadczeń podczas *Parent's Leave*. Zasitek dla rodziców, którzy chcą ubiegać się o urlop rodzicielski to *Parent's Benefit*. Jest to świadczenie socjalne dla osób

# Wydłużony okres urlopu rodzicielskiego (*Parent's Leave*) od lipca 2022 r.

Think People

zatrudnionych lub prowadzących działalność na własny rachunek, które:

- Pozostają w stosunku pracy i uzyskują z tego tytułu urlop rodzicielski od pracodawcy.
- Optacily wystarczające składki na ubezpieczenie społeczne (PRSI).

Zasitek dla rodziców może być wypłacany przez 7 kolejnych tygodni lub pojedyn-

c z y c h tygodni według preferencji osoby aplikującej. Osoby zatrudnione na umowę o pracę muszą najpierw otrzymać potwierdzenie urlopu rodzicielskiego od pracodawcy, zanim będą mogły ubiegać się o zasitek dla rodziców. Następnie mogą aplikować o *Parent's Benefit* co najmniej 4 tygodnie przed wzięciem urlopu.

Osoby prowadzące działalność na własny rachunek mogą ubiegać się o zasitek dla rodziców na 6 tygodni przed planowanym urlopem.

Wymagane kryteria uzyskania *Parent's Benefit* to opłacenie przedstawionych poniżej liczb składek PRSI dla osób zatrudnionych:

- 39 składek PRSI w okresie 12 miesięcy przed pierwszym dniem rozpoczęcia *Parent's Leave* lub
  - 39 tygodni PRSI zapłaconych od pierwszego dnia rozpoczęcia pracy i co najmniej 39 tygodni PRSI zapłaconych lub zaliczonych w danym roku podatkowym, lub w roku bezpośrednio następującym po danym roku podatkowym. Na przykład, żeby aplikować o urlop rodzicielski w 2022 r., odpowiednim rokiem podatkowym jest rok 2020, a rokiem podatkowym następującym bezpośrednio po odpowiednim roku podatkowym jest rok 2021, lub
  - 26 tygodni PRSI zapłaconych w danym roku podatkowym i co najmniej 26 tygodni PRSI zapłaconych w roku podatkowym przed odpowiednim rokiem podatkowym.
- Osoby prowadzące własną działalność gospodarczą muszą mieć opłacone:
- 52 składki PRSI w klasie S w danym roku podatkowym lub
  - 52 składki PRSI w klasie S w roku podatkowym bezpośrednio poprzedzającym dany rok podatkowy, lub
  - 52 kwalifikujące się składki PRSI w klasie S w roku podatkowym następującym bezpośrednio po danym roku podatkowym.

Wysokość *Parent's Benefit* to 250 euro tygodniowo. Kwota pobrana z tytułu *Parent's Benefit* wliczona będzie do dochodu za dany rok podatkowy i należne podatki będą pobrane w rozliczeniu rocznym.

Ustawodawstwo przewiduje jedynie minimalne prawo do urlopu rodzicielskiego. Umowa o pracę może dać pracownikowi więcej praw i pracodawca może wyrównać wynagrodzenie w okresie *Parent's Leave* lub zaoferować dłuższy okres urlopu wychowawczego. Warto zatem sprawdzić umowę o pracę lub kodeks pracy.

Urlop rodzicielski nie może być przenoszony między rodzicami – z wyjątkiem określonych okoliczności, takich jak śmierć jednego z rodziców.

Podczas nieobecności w pracy z tytułu urlopu rodzicielskiego prawa pracownika są chronione i nabywa on dalsze prawo do urlopu na takich samych zasadach jakby pracował w tym okresie.

Osoby zainteresowane muszą złożyć odpowiedni wniosek do wydziału socjalnego. Można to zrobić online na stronie: [mywelfare.ie](http://mywelfare.ie) lub drogą pocztową: *Parent's Benefit Section, Department of Social Protection, McCarter's Road, Buncrana, Donegal Ireland, F93 CH79.*

Ważne jest, żeby zaznaczyć, że nieuzasadniona odmowa urlopu wychowawczego może dać podstawy do złożenia skargi w sądzie pracy, co może wiązać się z koniecznością uznania tego urlopu według decyzji WRC (*Workplace Relations Commission*) lub może to mieć też poważniejsze konsekwencje w zależności od tego, z jakiego artykułu zażalenie zostało złożone. Pracownik również musi przestrzegać wytycznych prawnych w momencie ubiegania się o urlop rodzicielski. Pracodaw-

ca może odmówić rozpatrzenia wniosku, jeśli podanie nie zostanie złożone w odpowiednio poprzedzającym okresie według ustawy lub może przesunąć datę rozpoczęcia tego urlopu, odliczając 6 tygodni od daty otrzymania podania.

Justyna Kowalska Senior HR Consultant w Firmie Think People. Posiadam Advanced Award in Employment Law i Diploma in HR Management z kwalifikacjami CIPD level 9.

Firma Think People zajmuje się doradztwem w zakresie zarządzania personelem, prawem pracy oraz szeroką gamą szkoleń i doradztwem rozwoju firm, czyli wszystkim, co jest związane z irlandzkim HR i Business Development.

Działamy na terenie Irlandii Północnej i Południowej i mamy konsultantów mówiących po polsku.

Zaletą naszej firmy jest kompleksowa obsługa i wsparcie, które możemy oferować firmom w każdym sektorze i wielkości.

Jeśli prowadzisz firmę lub pracujesz w dziale HR i potrzebujesz wsparcia albo doradztwa w sprawie problemów z pracownikiem, potrzebujesz dodatkowych szkoleń, albo wymagasz dokumentacji typu kontrakty, employee handbook itp. oraz chciałbyś dowiedzieć się więcej na temat naszej firmy, to proszę o kontakt: [justyna.kowalska@thinkpeople.ie](mailto:justyna.kowalska@thinkpeople.ie) lub na stronie [www.thinkpeople.ie](http://www.thinkpeople.ie).

Nie prowadzimy doradztwa dla pracowników indywidualnych.







# JESTEŚ NA ZASIŁKU I CHCESZ ZAŁOŻYĆ WŁASNĄ FIRME? Masz taką możliwość.

Osoby pobierające świadczenia socjalne mogą otrzymać specjalny zasiłek **Back To Work Enterprise Allowance** na uruchomienie swojej działalności w Irlandii i pobierać go aż przez 2 lata.

Pomożemy Ci przygotować  
wszelkie niezbędne dokumenty:

- przygotujemy biznesplan
- sporządzimy wniosek o zasiłek
- pomożemy w uzyskaniu dotacji  
nawet do €2,500

Pozyskane fundusze  
możesz wydać m.in. na:

- założenie firmowej strony www
- maszyny i urządzenia
- artykuły biurowe i narzędzia
- reklamę i marketing firmy
- koszty księgowe i wiele innych

***Sprawdź szczegóły oferty i wystartuj z własną firmą!***

#### **Biuro w Dublinie**

Unit 26,  
Park West Enterprise Centre,  
Nangor Road, Dublin 12, D12 N2X6  
telefon: 016 12 06 20  
email: firmadublin@gmail.com

#### **Biuro w Cork**

Cork 33/34  
Cook Street Cork, T12 DH02  
telefon: 021 42 48 760  
email: firma113@gmail.com



# Pomożemy Ci w roszczeniu po wypadku w miejscu publicznym\*

Jeśli w wyniku wypadku w miejscu publicznym doznałeś urazu, a zaistniały incydent jest konsekwencją zaniedbania osób odpowiedzialnych za obszar, w którym doszło do zdarzenia, możesz być uprawniony do podjęcia kroków prawnych.

## Roszczenia z tytułu odpowiedzialności cywilnej

Wypadki w wyniku poślizgnięcia, potknięcia lub upadku zwane są roszczeniami z tytułu odpowiedzialności cywilnej. Może do nich dojść niemal wszędzie, od potknięcia na chodniku, czy na nierównej ścieżce, przez upadek na śliskiej nawierzchni w supermarkecie, aż do potknięcia lub upadku w miejscu pracy. Każde z tych zdarzeń może doprowadzić do poważnego uszczerbku na zdrowiu. Niezależnie od rodzaju odniesionego urazu należy ustalić, czy miejsce wypadku lub okoliczności były nieodpowiednie lub niebezpieczne. Nawet w przypadku błędu ludzkiego, ustalenie szczegółów, które doprowadziły do wypadku jest bardzo istotne w procesie roszczenia z tytułu wypadku w miejscu publicznym

Najczęstsze roszczenia z tytułu wypadków:

- Wypadek na skutek zaniedbania władz miejskich lub lokalnych\*
- Wypadek w żłobku lub przedszkolu\*
- Wypadek w supermarkecie\*
- Wypadek lotniczy\*
- Wypadek w hotelu\*
- Wypadek w pubie lub barze\*
- Wypadek w restauracji\*
- Wypadek w centrum handlowym\*

## Kto ponosi odpowiedzialność?

Jeśli w wypadku w miejscu publicznym doznałeś szkód osobowych i zamierzasz wnieść roszczenie, w pierwszej kolejności należy ustalić,



kto odpowiada za incydent. Aby roszczenie miało podstawy, wypadek powinien wynikać z zaniedbania strony trzeciej. Jeśli Ty byłeś sprawcą incydentu, nie będziesz uprawniony do odszkodowania z tytułu odniesionych obrażeń.

Warto wspomnieć, że nie tylko osoba odpowiedzialna za utrzymanie porządku w miejscu publicznym ma obowiązek zachowania ostrożności, również osoby trzecie znajdujące się w danym miejscu mogą przyczynić się do wypadku, jeśli działały one w sposób niedbały.

## Obowiązek należytej staranności

Od osób odpowiedzialnych za miejsca publiczne wymaga się, aby utrzymywały je w należytym porządku i nie dopuszczały do incydentów. Niekiedy winę za poślizgnięcie,


potknięcie lub upadek w miejscu publicznym można przypisać samemu poszkodowanemu. Jednakże większość wypadków wynika z zaniedbania osób odpowiedzialnych za utrzymanie porządku w danym miejscu, mają one bowiem obowiązek należytej staranności i zapobiegania sytuacjom prowadzącym do odniesienia urazu.

## Ustawa o odpowiedzialności najemców z 1995 r. (Occupiers' Liability Act 1995)

Zgodnie z Ustawą o odpowiedzialności najemców z 1995 r., najemca nieruchomości ma obowiązek zagwarantować bezpieczeństwo osób odwiedzające dany lokal. Powinien również zapewnić szkolenie personelu, niezbędne do prawidłowego wykonania pracy i zminimalizowania ryzyka wypadku.

## Czym jest okres przedawnienia?

Okres przedawnienia to ograniczenie czasowe na zgłoszenie roszczenia. Różni się ono w zależności od sytuacji. Ogólna zasada dotycząca spraw związanych z uszczerbkiem na zdrowiu mówi o 2 latach na zgłoszenie roszczenia od dnia, w którym doszło do wypadku lub dnia, w którym poszkodowany uświadomił sobie fakt odniesienia uszczerbku na zdrowiu w wyniku zdarzenia. Adwokat pomoże określić, ile dokładnie czasu zostało na zgłoszenie roszczenia o odszkodowanie w danej sprawie. **Dowiedz się więcej na temat okresu przedawnienia**

W Tracey Solicitors staramy się, by każdy miał dostęp do porady prawnej, szczególnie osoby, które nie mają doświadczenia w zakresie roszczeń. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z nami. Gwarantujemy poufność. 

Tracey Solicitors. Jesteśmy firmą prawną z siedzibą w Dublinie specjalizującą się w sprawach związanych z obrażeniami ciała. Świadczymy usługi prawne polskim klientom mieszkającym w Irlandii przez ostatnie 10 lat.

Jeśli potrzebujesz pomocy prawnej skontaktuj się z Moniką Kealy pod numerem 0851502626. Udzielamy usług prawnych w języku polskim.

Tracey Solicitors, 16/17 St. Andrew Street, Dublin 2  
T: 01 6499900, W: <https://www.traceysolicitors.ie/pl/>

\*W przypadkach spornych, adwokat nie może obliczać honorarium albo innych opłat i kosztów jako procentu lub proporcji w stosunku do zasądzonych albo wynegocjowanych warunków.





**Tracey Solicitors**

*Making law accessible*

*Twój prawnik w Irlandii*

# Kancelaria Prawna

- WYPADKI W PRACY \*
- WYPADKI DROGOWE \*
- WYPADKI W MIEJSCU PUBLICZNYM \*
- ZANIEDBANIA MEDYCZNE \*

Zadzwoń: **Monika Kealy**

**(085) 150 26 26**

📍 16/17 St. Andrew Street, Dublin 2

✉ [polishteam@traceysolicitors.ie](mailto:polishteam@traceysolicitors.ie)

🌐 [www.traceysolicitors.ie/pl](http://www.traceysolicitors.ie/pl)



\*W przypadkach spornych, adwokat nie może obliczać honorarium albo innych opłat i kosztów jako procentu lub proporcji w stosunku do zasądzonych albo wynegocjowanych warunków.



## Największa inflacja od 38 lat

W Irlandii mamy największą inflację od 1984 r., czyli od 38 lat. W ciągu ostatniego roku wzrosła dokładnie o 7,8 proc.

Gwałtowny wzrost cen jest napędzany przez wzrosty energii. O 41 proc. wzrosła cena energii elektrycznej w porównaniu z takim samym okresem w ubiegłym roku. Gaz podrożał o 57 proc., zaś ceny paliw skoczyły o 26 proc. Irlandzki rząd jest w związku z tym krytykowany. Nie widząc odpowiedniej reakcji, niektórzy z ekspertów namawiają do podjęcia drastycznych kroków, z wyjściem na ulice i rozpoczęciem masowych protestów włącznie.



## Uwaga na kleszcze



Irlandzka Służba Zdrowia wydała ostrzeżenie przed kleszczami, a konkretnie odkleszczową infekcją bakteryjną.

Zgodnie z komunikatem HSE borelioza w Irlandii przebiega na szczęście w większości przypadków w sposób łagodny. W niektórych przypadkach zakażenie prowadzi jednak do problemów z sercem i układem oddechowym. Jak podają przedstawiciele służb medycznych, pierwszym objawem boreliozy jest czerwona wysypka pojawiająca się najczęściej w ciągu miesiąca.

## Polska dostanie ponad 244 mln euro

Komisja Europejska poinformowała o udostępnieniu w ramach funduszu modernizacyjnego 2,4 mld euro dla 7 państw na modernizację ich systemów energetycznych oraz ograniczenie emisji gazów cieplarnianych w energetyce, przemyśle i transporcie. Polska ma dostać z tej puli 244,2 mln euro na poprawę efektywności energetycznej w przemyśle.

„Fundusz modernizacyjny to europejska solidarność w praktyce. Dzięki dochodom z systemu handlu uprawnieniami do emisji przynosi on konkretne rezultaty w terenie, pomagając państwom będącym beneficjentami ograniczyć emisje gazów cieplarnianych w kluczowych

sektorach i osiągnąć neutralność klimatyczną. Ponadto ten duży zastrzyk finansowy ma zostać wykorzystany do uruchomienia projektów, które pomogą przyspieszyć naszą transformację energetyczną w odpowiedzi na rosyjską inwazję na Ukrainę” – powiedział wiceprzewodniczący KE Frans Timmermans. Celem funduszu modernizacyjnego, finansowanego z dochodów z aukcji w ramach unijnego systemu handlu uprawnieniami do emisji, jest wspieranie 10 państw UE w ich transformacji w kierunku neutralności klimatycznej. Do grupy tej należą: Polska, Bułgaria, Chorwacja, Czechy, Estonia, Węgry, Łotwa, Litwa, Rumunia i Słowacja.

## 569 domów dla Ukraińców w Meath

W hrabstwie Meath miałyby zostać wybudowane 569 niewielkich domów jednorodzinnych, w których mieliby zamieszkać Ukraińcy. Projekt wzbudził dyskusję w mediach społecznościowych.

Domy być może powstaną na terenie przeznaczonym na inwestycje w nowe miejsce pracy, co budzi pewne kontrowersje. Rozpatrywany jest liczący prawie 16 ha teren w Ninch,

w pobliżu dworca kolejowego w Laytown. Szczegóły projektu nie są jeszcze znane. Nie wiadomo, kiedy rozpocznie się budowa, jeśli inwestor uzyska pozwolenie, kiedy domy zostaną ukończone i udostępnione do zamieszkania ani w jaki sposób zostaną przydzielone uchodźcom. Nie wiadomo również, kto będzie rozpatrywał wnioski o zamieszkanie i jakie będą kryteria kwalifikacji.

## Maluchy, które urodzą się jesienią, dostaną wyprawki o wartości 500 euro

Jeszcze w tym roku zostanie uruchomiony specjalny pilotażowy program wspierający rodziców. Rządowy plan powstaje przy wsparciu szpitali Rotunda w Dublinie i University Hospital w Waterford.

Kilkuset rodziców otrzyma prezent powitalny o wartości 500 euro dla nowo narodzonego dziecka. O uruchomieniu programu *Baby Little Bundy* poinformował Minister ds. Dzieci, Niepełnosprawnych, Równości i Integracji – Roderic O’Gor-



man. W pakiecie dla każdego dziecka znajdują się koc, ręcznik z kapturem, termometr cyfrowy, gąbka, śpiochy, skarpetki, rękawiczki, krem, pieluchy, nosidetko, mata do przewijania, elektroniczna niania i jeszcze kilka niezbędnych rzeczy.

## Irlandia Północna niezadowolona z brexitu

Przedsiębiorcy z Irlandii Północnej skarżą się, że przygotowanie samych palet z towarem do transportu zajmowało im przed brexitem około 4 dni – dziś to już 10–12 dni.

5 maja po raz pierwszy w historii partia opowiadająca się za jednym wspólnym państwem Irlandczyków – Sinn Féin – wygrała wybory do regionalnego parlamentu, zdobywając 27 z 90 mandatów. Dominująca dotychczas Demokratyczna Partia Unionistyczna (DUP), która jest za ścisłą integracją z Wielką Brytanią, uzyskała o 2 mandaty mniej. Od tamtego czasu ugrupowania nie mogą jednak przetłamać impasu, którego źródłem jest protokół regulujący stosunki Irlandii Północnej z resztą Zjednoczonego Królestwa. Unioniści, wspierani przez Londyn, żądają jego

zmiany i od tego uzależniają odblokowanie negocjacji w sprawie utworzenia gabinetu; z kolei Sinn Féin zdecydowanie wyklucza jakiegokolwiek modyfikację. Protokół w sprawie Irlandii i Irlandii Północnej stanowił część porozumienia o wyjściu Wielkiej Brytanii z UE. Głównym punktem sporu między Sinn Féin a DUP i Londynem są zapisy dotyczące regulacji celnych. Przed brexitem przewożenie towarów między obiema częściami Irlandii nie wymagało żadnych dodatkowych formalności i dokumentów – oba kraje były objęte unijnymi przepisami dotyczącymi swobody przepływu towarów. Po brexicie Irlandia Północna stała się częścią obszaru celnego Zjednoczonego Królestwa, dlatego towary przewożone stamtąd do Anglii czy Szkocji nadal nie podlegają kontroli ani nie są pobierane od nich podatki. W przeciwnym kierunku sytuacja jest bardziej skomplikowana. Zgodnie z protokołem towary płynące z Wielkiej Brytanii muszą przejść kontrolę celną na granicy na Morzu Irlandzkim. W praktyce odbywają się one w portach w Belfaście i Larne. Irlandię Północną obowiązują też unijne przepisy dotyczące VAT, a produkty przywożone tam przez brytyjskie firmy muszą spełniać wymogi UE dotyczące bezpieczeństwa.

  
**MW DENTAL**  
**MONIKA WOZNAK**  
CORK- BALLINCOLLIG

Godziny otwarcia  
Pon-Sob 10:00 -18:00

### OFERUJE PEŁEN ZAKRES USŁUG STOMATOLOGICZNYCH

1. **Bezpłatny przegląd stomatologiczny oraz wizyta adaptacyjna dla dzieci**
2. **Oczyszczanie z kamienia nazębnego metodą ultradźwiękową i polerowanie zębów tylko €50**
3. **Kolorowe wypełnienia w zębach mlecznych u dzieci**
4. **Wypełnienia kompozytowe**
5. **Wybielanie zębów**
6. **Bezbolesne leczenie kanałowe**
7. **Zdjęcia zębowe RTG (radiografia cyfrowa)**
8. **Odbudowa zębów (rekonstrukcja) z wykorzystaniem włókna szklanego**



Tel. 0214873434  
Mob. 0871343482

Unit 6, Gleann An Oir  
Main Street, Ballincollig

**Polska Księgarnia** tel: 018749514; 0899778904  
[www.ksiezki.ie](http://www.ksiezki.ie)

W Dublinie  
w księgarni do nabycia  
**2,300**  
tytułów książek  
ponad **190**  
tytułów prasy

W bazie  
posiadamy  
ponad **70,000**  
tytułów książek  
oraz **2,600**  
tytułów prasy

lektury  
podręczniki  
gry planszowe  
filmy, cd, dvd  
polskie leki, zioła  
**przekazy pieniężne**  
bilety na koncerty  
i koncerty

Sprawadzmy  
prawie wszystko  
Wysyłamy książki i prasę  
pocztą, prowadzimy  
teczki stałego klienta

**SPRAWDZ NAS!**

58-66 Parnell Street, Dublin 1  
MOORE ST. MALL SHOPPING CENTRE  
Pasaż handlowy pod Lidlem  
centrum Dublina



# Zwolnić, a nawet zatrzymać czas...

**P**o kilkuletniej przerwie pod dublińskie niebo wrócił Festiwal Literacki O' Czytani. Dwudniowe wydarzenie zostało zorganizowane przez Polską Bibliotekę Biblary oraz Ambasadę RP w Irlandii. W spotkaniach z miłośnikami literatury udział wzięli zaproszeni autorzy z Irlandii i Polski. W trakcie trwania festiwalu uczestnicy mogli spotkać się z Agatą Bizuk, Wojciechem Chmielarem i Jackiem Jaszczykiem.

Spotkanie z poezją Jacka Jaszczyka – naszym polonijnym poetą, Laureatem Nagrody XX Światowego Dnia Poezji ustanowionej przez UNESCO – zakończyło tegoroczny festiwal. Wieczór z poezją, w specjalnie przygotowanym anтураżu, w Polskiej Bibliotece Biblary prowadził Cezary Waloszek, a spotkanie z Jackiem Jaszczykiem było doskonałą okazją, aby po latach nieobecności pod celtyckim niebem ponownie zagościła polska poezja. Miłośnicy poezji i literatury mogli usłyszeć wiersze Laureata, pochodzące zarówno z jego książek poetyckich, międzynarodowych antologii, jak i utworów publikowanych w najważniejszych czasopiśmie literackich w Polsce i za granicą, a także utworów dotąd niepublikowanych.

Gratką dla czytelników była możliwość nabycia, wraz z autografem autora, jego dwujęzycznej polsko-angielskiej książki „pomiędzy/between”, która ukazała się z czasopiśmie literackim „Poezja dzisiaj”, jako Nagroda XX Światowego Dnia Poezji ustanowionej przez UNESCO (*World Poetry Day UNESCO 2020 Award*). Nakład wyczerpał się w zaledwie dwa tygodnie, trafiając razem z „Poezją dzisiaj” do bestsellerów prasowych sieci księgarń EMPIK.

Wieczór z twórczością poety okazał się prawdziwą ucztą dla ducha, a zgromadzeni uczestnicy mogli poczuć magię żywego słowa. Jak powiedział Jacek Jaszczyk czytelnikom magazynu „MiR”: „Cieszę się, że poezja mogła zagościć w programie festiwalu, a spotkanie z moją twórczością pozwoliło wprowadzić miłośników poezji i literatury w nastrój zadumy i literackiego wyciszenia, dzięki czemu czas w Biblary zwolnił, a chwilami nawet zatrzymywał się. To dla mnie powód do radości, ponieważ po tych trudnych dla wszystkich latach udało się pod irlandzkim niebem zorganizować święto polskiej literatury, w samym sercu Irlandii. Spotkania z czytelnikami w życiu autora odgrywają bardzo ważną rolę. To wzajemna symbioza z miłośnikami literatury, dla których żywe słowo ma zawsze szczególne znaczenie, ale to również podtrzymywanie więzi z naszym krajem oraz kulturą i promowanie jej poza granicami”.

Przy okazji minionego poetyckiego wydarzenia warto wspomnieć, że wiersze Jacka Jaszczyka ujrzały również światło dzienne w prestiżowym niemieckim czasopiśmie literackim „Ostragehege”, w przekładzie na język niemiecki Petera Gehrischa, wybitnego tłumacza, poety i prozaika,



laureata nagrody „Złotego Pierścienia z Ortem”, tłumacza m.in. twórczości Cypriana Kamila Norwida. Do tej pory niemieccy czytelnicy „Ostragehege” mogli na tamach pisma przeczytać wiersze Czesława Miłosza, Tadeusza Różewicza oraz Wisławy Szymborskiej. Czasopismo pojawi się również pod irlandzkim niebem i będzie dostępne dla Polonii w Irlandii, m.in. także w Biblary.

Miłośników poezji Jacka Jaszczyka odsyłamy do ogólnopolskich czasopiśmie literackich w kraju, w których na bieżąco można odkrywać jego twórczość. Szczególnie polecamy, publikowany na tamach miesięcznika literackiego „Akant” od blisko 3 lat, obszerny autorski cykl wierszy poety zatytułowany „Listy z emigracji”.

Tymczasem na spotkanie z naszym poetą Jackiem Jaszczykiem zapraszamy już jesienią podczas specjalnego cyklu prezentacji poetyckich w ramach Dublińskiego Salonu Literackiego, o czym będziemy informować na naszych tamach.

**Jacek Jaszczyk** – poeta, dziennikarz, radiowiec, działacz polonijny. Twórca i autor pierwszego polskiego programu radiowego w Irlandii, realizowanego na antenach Radia Sunrise, Anna Livia Dublin City FM oraz Dublin City FM. Współtwórca, współzałożyciel i redaktor naczelny polskiego radia dla Polonii w Irlandii, m.in. Radia PLka, PLK FM i Radia PL. Współtwórca i redaktor naczelny internetowej telewizji dla Polonii NTV oraz iTVe. Współorganizator, gospodarz i prowadzący cykl spotkań w ramach Dublińskiego Salonu Literackiego w Polskiej Bibliotece Biblary w stolicy Zielonej Wyspy.

Autor książek poetyckich „Tańczą w nas życia geniusze” (Oficyna Wydawnicza RAS, 2018) oraz „pomiędzy/between” (Wydawnictwo Książkowe IBIS, 2020). Laureat konkursów poetyckich w kraju oraz w Irlandii.

Publikował m.in. w „Przeglądzie Artystyczno-Literackim”, „Helikopterze”, „Tlenie Literackim”, „Salonie Literackim”, „Latarni Morskiej”, „Wydawnictwie j”, „Obszarach Przepisanych”, „Migotaniach”, „LiryDramie”, „Autografie”, „Poezji dzisiaj”, „Akancie”, „Afroncie”, „Fabulariach”, „Wyspie”, „Toposie”, „Akencie” i „Odrze”. Jego wiersze drukowane były również w polonijnej prasie wydawanej w Irlandii, m.in. w „Polskiej Gazecie”, „Kurierze Polskim”, „Ambasadorze Kulturalnym”, „Magazynie MiR” oraz tygodniku „Nasz Głos”.

Jego utwory znalazły się w wielu antologiach w kraju i za granicą. Tłumaczony na język włoski, białoruski, rosyjski, ukraiński, niemiecki oraz angielski. Laureat prestiżowego konkursu „Wybitny Polak” w Irlandii 2019, Fundacji Polskiego Godła Promocyjnego „Teraz Polska” w kategorii Osobowość. W latach 2019–2020 nominowany przez kapituły redakcji „Gazety Pomorskiej”, „Expressu Bydgoskiego” i „Nowości Dziennika Toruńskiego” do tytułu Osobowość Roku w kategorii Kultura. Laureat Nagrody XX Światowego Dnia Poezji ustanowionej przez UNESCO (*World Poetry Day UNESCO 2020 Award*).





**PIOTR SŁOTWIŃSKI**  
www.piotrslotwinski.com

**W**ydaje się, że po 2 latach ograniczeń spowodowanych pandemią koronawirusa wszystko już wróciło do normy. Świadczą o tym również kolejki na lotniskach. Ludzie najwyraźniej chcą odreagować tę separacyjną traumę i już w maju tłumnie ruszyli na wakacje. Osobiście z dalszymi wojażami radziłbym poczekać, aż ten pierwszy kurz opadnie, a hotelarzom, restauratorom i przewoźnikom odejście ochota do natychmiastowego powetowania sobie strat spowodowanych tą dwuletnią smutą.

Tak swoją drogą – w Polsce przed II wojną światową zachęcano do patriotyzmu nie tylko konsumenckiego, ale również turystycznego, twierdząc, że „prawdziwy patriota spędza urlop w kraju”. O to samo w 2020 r. apelowali również najważniejsi polscy politycy. Co do wspomnianego patriotyzmu konsumenckiego, zachęcającego hasłem „swój do swego po swoje” do robienia zakupów polskich produktów w polskich sklepach znajdujących się w dodatku w polskich rękach, to nie ma on obecnie racji bytu. Przegraliśmy tę walkę, stając się kolonią gospodarczą. Na pocieszenie: w Irlandii jest dokładnie tak samo, chociaż również próbują się ratować, kładąc nacisk na „irlandzkość” produktów, nawet tak egzotycznych dla tej wyspy, jak kawa czy herbata, które – jak wiadomo – tutaj nie rosną. Duże zagraniczne sieci handlowe, przy sporym wsparciu polityków, skutecznie przejęły rynek, eliminując z niego drobnych sklepikarzy. Inna rzecz, że ludzie na całym świecie wolą robić zakupy w czystych i wygodnych centrach handlowych niż w ciasnych sklepikach, w dodatku często z wyższymi cenami i przeterminowanymi produktami, bo przecież sprzedać trzeba, a wyrzucić nie można. W tak zwanej Polsce B jedyną jeszcze konkurencją do galerii handlowych (co to w ogóle za nazwa?) stanowią bazy. Tam naprawdę warto zaglądać. Podobnie jest w Irlandii, przeróżne food markety cały czas cieszą się sporym zainteresowaniem.

Z patriotyzmem konsumenckim co prawda nie wyszło, ale co z patriotyzmem turystycznym? Oczywiście dla gospodarki każdego państwa lepiej jest, jeżeli jego obywatele zostaną na miejscu i tutaj wydadzą pieniądze. Jeszcze lepiej, jeżeli zjadą się turyści z całego świata i też zostawią swoje oszczędności. Ale już taki wywożący gotówkę obywatel to dla państwa żaden profit. My mamy odrobinę lepiej niż Irlandczycy: spędzając urlop czy to w Irlandii, czy w Polsce, zawsze możemy się powoływać na tenże turystyczny patriotyzm. Oni nawet robiąc u nas zestaw obowiązkowy: Kraków – Auschwitz – Wieliczka, już nie za bardzo. No dobrze, większość z nich i tak spędza urlop w Hiszpanii, sącząc guinnessa w irlandzkim pubie, można więc stwierdzić, że przynajmniej



promują irlandzki styl życia. Tak swoją drogą, u siebie w pubach od guinnessa wolą zwykłego heinekena, ale to już inna historia.

Przez koronawirusowe zawirowania ostatnie 2 lata większość z nas spędziła urlopy u siebie. W niektórych przypadkach w dostownym tego słowa znaczeniu, gdy władza zabroniła oddalać się od domu na więcej niż dwa kilometry, później zwiększone taskawie do pięciu. Nie ma co narzekać, „always look on the bright side of life” – jak radził Monty Python, zawsze trzeba wyglądać światła w tunelu, nawet jeżeli okazałoby się ono światłem nadjeżdżającej lokomotywy. Każde ograniczenie można twórczo wykorzystać. I tak na przykład ja razem z Żoną zamiast przechadzać się po Explanada de Espana w hiszpańskim Alicante, włożyliśmy się po zaroślach wokół Cork, wyszukując kolejne irlandzkie święte źródła lub miejsca, w których znajdują się słynne *mass rocks*, czyli kamienie mszalne. Jedne i drugie, ukryte po lasach, stanowią integralną część irlandzkiej historii. Z reguły nie są też ujęte w popularnych przewodnikach, więc i satysfakcja z krajoznawczych wycieczek większa. Można? Można.

Sam osobiście wolalibyśmy w tym roku spędzić urlop jeszcze raz w Irlandii. Bez stresu na lotniskach i bez szalonych cen za biletowane turystyczne atrakcje, którymi nadzorujący te miejsca chcą sobie odbić ostatnie 2 lata posuchy. Po 18 latach pobytu tutaj ciągle są miejsca, w których jeszcze nie byłem, a nawet jeżeli byłem, chciałbym je zobaczyć jeszcze raz.

Przykład pierwszy z brzegu: taki dajmy na to szlak turystyczny jak *Wild Atlantic Way*, który jest absolutnie zjawiskowy, zapiera dech w piersiach, a wrażenia z niego pozostaną na pewno do końca życia. Świetny pomysł na dowolnie długą podróż. Nawet jeżeli uważacie, że widzieliście tutaj już absolutnie wszystko, to spróbujcie zabawy w geocaching. Jest to swego rodzaju gra terenowa zarówno dla dzieci, jak i dorosłych. Gwarantuję, że szukając kolejnych „skrytek”, odkryjecie na Wyspie fantastyczne miejsca o bogatej historii, za to nieznane autorom turystycznych przewodników.

Co do wspomnianych autorów: napisała do mnie kiedyś pewna pani, właśnie pisząca przewodnik po Zielonej Wyspie. Śledziła mój blog, na którym opisałem jedną ze swoich wycieczek i coś tam nie zgadzało się z informacjami, jakże ona sama posiadała. Od słowa do słowa okazało się, że ta pani zawodowo zajmuje się pisaniem przewodników po różnych krajach. O dziwo, cały czas jest w Polsce i nigdy nawet nie była w miejscach, o których tworzy te publikacje. Jak to możliwe? Ano właśnie, przeczyta się prace kilku innych autorów, wspomóżę internetem i już można tworzyć własną kompilację cudzych doświadczeń. Teraz już rozumiem, skąd się brało moje rozczarowanie wieloma nieaktualnymi informacjami, podanymi przez takich „przewodnikopisarzy”. Rekordem był chyba przypadek opisujący w bieżącym wydaniu jednej z takich publikacji atrakcję turystyczną, która była na głucho zamknięta od ponad 6 lat.

Wracając: jednak większość z nas ceni sobie możliwość swobodnego podróżowania, przynajmniej po krajach ościennych. Może więc Wielka Brytania? Po wyjściu z Unii Europejskiej kusi bardzo tanimi biletami, że o alkoholu nie wspomnę. Kiedyś młodzi Brytyjczycy podróżowali do Krakowa na alkoholowe występy, teraz trend może się odwrócić. Po brexicie Wielka Brytania przestała być atrakcyjnym miejscem do poszukiwania pracy, wymaga zezwoleń, paszportu i włącza się roaming, za to stała się dobrym miejscem na turystyczną eskapadę. Byleby uważać z tym roamingiem, rzecz jasna. Jeszcze lepiej mają Polacy mieszkający na Zielonej Wyspie: zarówno Irlandię, jak i Wielką Brytanię łączy *Common Travel Area*, co znacznie ułatwia podróżowanie, a i roaming w irlandzkich sieciach nie jest zdaje się w żaden sposób uciążliwy. Pamiętajmy, że Wielka Brytania to nie tylko Londyn z Pałacem Buckingham przypominającym bardziej socrealistyczne zabudowania Nowej Huty w Krakowie niż pałace znane nam z innych części świata. Taki Edynburg jest na przykład uważany za jedno z najpiękniejszych miast na świecie, przynajmniej według wielu turystycznych rankingów. Może nie jest to zły pomysł na najbliższą wakacyjną destinację?

Samych udanych decyzji urlopowych Państwu życzę i każdemu według jego potrzeb: jednym zabawę, innym spokój, tamtym wysokich gór do wejścia, a drugim łagodnych dolin, z których mogą podziwiać te góry.



# Program Help to Buy

**P**rogram *Help to Buy* (HTB) jest zachętą dla kupujących nieruchomości po raz pierwszy. Pomoże Ci uporać się z zaliczką potrzebną do zakupu lub samodzielnej budowy nowego domu lub mieszkania. Musisz kupić lub samodzielnie zbudować nieruchomość, w której będziesz mieszkać.

Jeżeli spełnisz wymagane warunki, otrzymasz zwrot:

- podatku dochodowego oraz
- podatku od depozytów (DIRT), który zapłaciłeś w Irlandii.

Zwrot może pochodzić z 4 lat podatkowych poprzedzających złożenie wniosku. Zwrot nie obejmuje żadnych zwrotów, o które już się ubiegałeś.

## Poprawiony schemat HTB

Tymczasowe rozszerzenie pierwotnego programu HTB zostało ogłoszone w lipcowym programie *Jobs Stimulus*.

Dzięki nowelizacji warunków programu HTB wnioskodawcy, którzy spełniają określone warunki, mogą ubiegać się o zwiększoną ulgę do maksymalnej kwoty 30 tys. euro. Zaktualizowany program HTB obowiązuje od 23 lipca 2020 r. Pierwotny program HTB obowiązywał od 1 stycznia 2017 r. do 22 lipca 2020 r.

## Kto może ubiegać się o HTB?

Aby ubiegać się o HTB, musisz:

- być kupującym po raz pierwszy w momencie zgłoszenia roszczenia,
- dokonać zakupu lub samodzielnie zbudować kwalifikującą się nieruchomość w okresie od 1 stycznia 2017 r. do 31 grudnia 2022 r.,
- mieszkać w nieruchomości jako głównym domem przez 5 lat po zakupie lub samodzielnym zbudowaniu,
- mieć uregulowane kwestie podatkowe – jeśli jesteś samozatrudniony, musisz przedstawić również Certyfikat o Niezaleganiu z Podatkami (*Tax Clearance*),
- zaciągnąć kredyt hipoteczny na nieruchomość u uprawnionego pożyczkodawcy – kredyt hipoteczny musi wynosić co najmniej 70 proc. wartości zakupu nieruchomości lub zatwierdzonej wyceny, w przypadku samodzielnej budowy.

Aby się zakwalifikować, nie mogłeś wcześniej kupować ani budować domu lub mieszkania, ani samodzielnie, ani wspólnie z żadną inną osobą. Jeśli kupujesz lub budujesz samodzielnie nową nieruchomość z innymi osobami, wszyscy muszą być kupującymi po raz pierwszy.

Tylko w przypadku, jeśli odziedziczyłeś nieruchomość lub otrzymałeś darowiznę, w zależności od okoliczności, może to nie wpłynąć na Twoje uprawnienia do HTB Scheme.

Kwalifikują się tylko nieruchomości zakupione 1 stycznia 2017 r. lub później.

## Deweloperzy i wykonawcy

Deweloper, od którego kupujesz dom, musi zostać wcześniej zatwierdzony przez Urząd Skarbowy. Możesz sprawdzić listę zatwierdzonych deweloperów, aby upewnić się, że kupując dom, otrzymasz zwrot podatku, który jednocześnie będzie zaliczką na wskazany dom.

Jeśli budujesz samodzielnie, nie musisz korzystać z usług wykonawcy zatwierdzonego przez Urząd Skarbowy. Będziesz jednak potrzebował prawnika (zarejestrowanego w Urzędzie Skarbowym jako *akceptant HTB*), aby zweryfikować Twoje roszczenie HTB.

## Kwalifikująca się nieruchomość

Aby kwalifikować się do HTB, nieruchomość, którą kupujesz lub budujesz, musi być:

- Twoim domem,
- nowo wybudowanym budynkiem z budową podlegającą opodatkowaniu podatkiem VAT w Irlandii,
- nieruchomością, która nigdy wcześniej nie była wykorzystywana do użytku jako dom mieszkalny. Jeśli nieruchomość była niemieszkalna, ale została przekształcona na cele mieszkalne, może kwalifikować się do HTB. Jeśli kupujesz lub budujesz nieruchomość samodzielnie jako inwestycję, nie kwalifikuje się ona do HTB.

## Wartość zakupu

Wartość zakupu nowej kompilacji oznacza cenę, za którą ją kupiłeś. Wartość nieruchomości musi wynosić 500 tys. euro lub mniej, aby kwalifikować się do HTB.

## Zatwierdzona wycena

Jeśli budujesz nieruchomość na własny rachunek, zatwierdzona wycena to wycena nieruchomości zatwierdzona przez pożyczkodawcę w momencie zaciągnięcia hipoteki. Zatwierdzona wycena musi wynosić 500 tys. EUR lub mniej, aby kwalifikować się do HTB.

## Hipoteka

Musisz wziąć kredyt hipoteczny na nieruchomość u uprawnionego pożyczkodawcy. Pożyczka ta może być wykorzystana wyłącznie na zakup lub samodzielną budowę nieruchomości. Pożyczka musi wynosić co najmniej 70 proc. war-

tości zakupu lub 70 proc. zatwierdzonej wyceny. Jest to znane jako stosunek kredytu do wartości.

Możesz mieć poręczyciela pożyczki. Gwarant nie musi być pierwszym nabywcą.

## O ile można się ubiegać?

Udoskonalony program HTB został wprowadzony w 2020 r. w ramach lipcowego planu stymulującego zatrudnienie.

Wyższa ulga w ramach rozszerzonego programu HTB przysługuje, jeśli w okresie od 23 lipca 2020 r. do 31 grudnia 2022 r.:

- podpisałeś umowę kupna kwalifikującej się nieruchomości lub
- dokonałeś pierwszej wypłaty kredytu hipotecznego, w przypadku samodzielnej budowy kwalifikującej się nieruchomości.

Pierwotny program HTB obowiązuje od 1 stycznia 2017 r. do 22 lipca 2020 r.

Kwota ulgi w ramach rozszerzonego programu HTB:

Kwota, o którą możesz się ubiegać, jest najniższą z następujących kwot:

- 30 tys. euro lub
- 10 proc. wartości zakupu nowego domu lub zatwierdzonej wyceny nieruchomości w przypadku samodzielnej budowy,
- kwota podatku dochodowego (IT) i podatku od odsetek od depozytu (DIRT), zapłaconego przez 4 lata przed złożeniem wniosku.

Maksymalna ulga na kwalifikującą się nieruchomość wynosi 30 tys. euro. Limit ten obowiązuje niezależnie od tego, ile osób zawrze umowę zakupu kwalifikującej się nieruchomości. Powszechna opłata socjalna (USC) lub ubezpieczenie społeczne związane z płacą (PRSI) nie są brane pod uwagę przy obliczaniu wysokości ulgi.

Kwota ulgi w ramach oryginalnego programu HTB (od 1 stycznia 2017 r. do 22 lipca 2020 r.):

Kwota, o którą możesz się ubiegać, jest najniższą z następujących kwot:

- 20 tys. euro,
- 5 proc. wartości zakupu lub zatwierdzonej wyceny,
- kwota IT i DIRT, którą zapłaciłeś za 4 lata przed złożeniem wniosku.

Maksymalna wartość ulgi to 20 tys. euro. Limit ten obowiązuje niezależnie od tego, ile osób podpisze umowę zakupu kwalifikującej się nieruchomości.

USC lub PRSI nie są brane pod uwagę przy obliczaniu wysokości roszczenia.

## Jak zostanie wypłacony zwrot pieniędzy?

Jeśli kupisz kwalifikującą się nieruchomość, zwrot zostanie wypłacony bezpośrednio kwalifikującemu się deweloperowi.

Jeśli samodzielnie zbudujesz kwalifikującą się nieruchomość, zwrot zostanie wypłacony na Twoje konto w banku, który udzielił kredytu na budowę.

## Jesteś na zasiłku i chcesz założyć własną firmę? Masz taką możliwość

Osoby pobierające świadczenia socjalne mogą otrzymać specjalny zasiłek **Back To Work Enterprise Allowance** na uruchomienie swojej działalności w Irlandii i pobierać go aż przez 2 lata.

Biuro Księgowe D&M Services pomoże Ci w przygotowaniu wszystkich niezbędnych dokumentów:

- przygotujemy biznesplan
- sporządzimy wniosek o zasiłek
- pomożemy w uzyskaniu dotacji nawet do €2,500

Dzięki naszej pomocy przejdziesz z sukcesem całą procedurę wnioskowania i ruszysz z własnym biznesem. Pozyskane fundusze możesz wydać m.in. na:

- założenie firmowej strony www
  - maszyny i urządzenia
  - artykuły biurowe i narzędzia
  - reklamę i marketing firmy
  - koszty księgowe i wiele innych
- Sprawdź szczegóły oferty i wystartuj z własną firmą – lepszego momentu nie będzie.

### Dublin:

**Unit 26  
Park West Enterprise Centre  
Nangor Road  
Dublin 12**

### Cork:

**33/34 Cook Street  
2 piętro  
Cork**

Zobacz szczegółowe informacje na stronie [www.dmksiegowosc.eu](http://www.dmksiegowosc.eu) i skorzystaj z dziesięcioletniego doświadczenia naszego biura.



## TWOJA FIRMA KSIĘGOWO DORADZCA

**ROZLICZENIA PODATKU Z ZATRUDNIENIA  
W SZYBKIM I ŁATWYM SPOSÓBIE ODZYSKAJ SWÓJ PODATEK  
[www.dmksiegowosc.eu](http://www.dmksiegowosc.eu)**

## To bardzo proste:

- ▶ Zeskanuj **Employment Summary** i wyślij na [firma113@gmail.com](mailto:firma113@gmail.com)
- ▶ Obliczymy Twój zwrot bezpłatnie
- ▶ Przeprowadzimy procedurę odzyskania podatku w urzędzie

**Cork 33/34  
Cook Street Cork  
TEL./FAX 021 42 48 760  
E-mail: [firma113@gmail.com](mailto:firma113@gmail.com)**

**D&M Services Unit 26,  
Park West Enterprise Centre  
Nangor Road, Dublin 12, D12 N2X6  
016 12 06 20 E-mail: [firmadublin@gmail.com](mailto:firmadublin@gmail.com)**



# CZYTELNIA

## Empuzjon

Autor: Tokarczuk Olga



„Najciekawsze pozostaje zawsze w cieniu, w tym, co niewidoczne.”

Wrzesień 1913 roku, uzdrowisko Görbersdorf (dzisiejsze Sokotowsko na Dolnym Śląsku). Właśnie tutaj, u podnóża gór, od przeszło pół wieku działa jedno z pierwszych na świecie i słynne w całej Europie specjalistyczne sanatorium leczące choroby „piersiowe i gardlane”.

Mieczysław Wojnicz, student ze Lwowa, przyjeżdża do uzdrowiska z nadzieją, że nowatorskie metody i krystalicznie czyste powietrze powstrzymają rozwój jego choroby, a może nawet całkowicie go ulecą. Diagnoza nie pozostawia jednak złudzeń – tuberculosis. Gruźlica.

W Pensjonacie dla Panów, gdzie zamieszkuje, poznaje innych kuracjuszy. Chorzy z Wiednia, Królewca, Breslau i Berlina przy nalewce Schwärmerei niestrudzenie omawiają najważniejsze sprawy tego świata. Czy Europie grozi wojna? Monarchia czy demokracja? Czy demony istnieją? Czy oddając się lekturze, da się rozpoznać, czyją ręką tekst został napisany – kobiety czy mężczyzny?

Ale nie tylko te pytania zajmują pensjonariuszy. Do Wojnicza docierają też przerażające historie o tragicznych wydarzeniach w górskich okolicach sanatorium. Choć on sam zajęty jest ukrywaniem prawdy o sobie, zagadka budzących grozę wypadków fascynuje go coraz bardziej. Nie wie jednak, że mroczne sity już wzięły go sobie na cel.

Olga Tokarczuk w „Empuzjonie” odstania przed czytelnikami prawdy o świecie, których albo nie zauważamy, albo za wszelką cenę nie chcemy do siebie dopuścić.

## Koniec i początek

Autor: Szymborska Wisława



„Koniec i początek” to jeden z najważniejszych tomików Wisławy Szymborskiej, który – wydany w roku 1993 – być może ostatecznie przesądził o przyznaniu poetce w trzy lata później Nagrody Nobla. Stosująca wobec swoich wierszy najwyższe wymagania i surową selekcję autorka kazała czytelnikom czekać na tę książkę aż siedem lat. Znalazły się tu głośne, najbardziej znane i najchętniej omawiane przez krytyków wiersze, takie jak „Niekto lubią poezję”, „Nienawiść” czy „Kot w pustym mieszkaniu”.

„Coraz lepiej słyszalna staje się [tu] wewnętrzna metafizyczna tonacja tej poezji. Szymborskiej – mówiącej o własnej radości pisania, z taką nutą cieniowej i wieloznacznej autoironii, pogodnej goryczy nawet; Szymborskiej – od lat tak radośnie smutnej, poważnie

żartobliwej, łagodnie ostrej, z rezerwą serdecznej, sceptycznie ufnej, przewrotnie prostolinijnej, świetliście prostej i tajemniczo skomplikowanej, wzdorliwie dokładnej i kruchej wyniośle. Szymborskiej wciąż pozostającej pytaniem w odpowiedzi na pytanie.”

## Stońca bez końca. Biografia Kory

Autor: Biały Beata



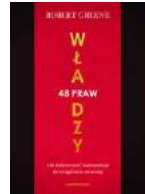
Kora. Piosenkarka, poetka, artystka. Charyzmatyczna i nietuzinkowa. Niedająca się zaszukawać. Wzbudząca skrajne emocje. Ikoniczna.

Sama o sobie mówiła: „Nie jestem taka, jaką mnie opisują”. Jaka zatem była? Jaka droga poprowadziła ją z ubogiego krakowskiego mieszkania w suterenie na największe polskie sceny? Co ją ukształtowało?

Beata Biały z uwagą i czułością składa portret Kory niczym obraz z setek puzzli. Z rozmów z jej bliskimi, przyjaciółmi. Z zapisków i wspomnień, ze słów samej Kory kreśli fascynujący obraz tej wyjątkowej artystki i wyjątkowej kobiety.

## 48 praw władzy

Autor: Robert Greene



Niemoralna, pouczająca lektura!

Trzy tysiące lat historii władzy skondensowanych w surowej esencji czterdziestu ośmiu praw. Synteza filozofii Machiavelliego, Sun-Tsu, Carla von Clausewitza i innych wielkich myślicieli.

Czy nam się to podoba, czy nie, każde z tych praw znajduje zastosowanie w życiu. Poparte taktykami królowej Elżbiety I, Henry’ego Kissingera, czy innych wpływowych postaci lub ofiar władzy, zafascynują każdego, kto jest zainteresowany przejęciem kontroli.

## Ludzie, których spotykamy na wakacjach

Autor: Henry Emily



Nowa wakacyjna powieść autorki bestsellera „Beach read”!

Dwójka przyjaciół, dziesięć wakacyjnych wyjazdów i tylko jedna okazja, by się zakochać.

Poppy i Alex. Alex i Poppy. Najlepsi przyjaciele, którzy każdego lata spotkają się, by spędzić ze sobą tydzień wakacji.

Ale dwa lata temu wszystko się popsło. Od tamtej pory przestali ze sobą rozmawiać.

Poppy postanawia to naprawić. Zaprasza Alexa na wspólny wyjazd, a on się... zgadza!

Mają tydzień, by wszystko naprawić. Czy coś może pójść nie tak?

# Polska Noc Kabaretowa

**N**adciąga legendarna Polska Noc Kabaretowa 2022. Wyjątkowa edycja największej kabaretowej trasy dociera do Irlandii. Tematy, jakich jeszcze nie poruszaliśmy i śmiech, który zostanie z Wami na długo!

Tym razem na tapetę bierzemy... Twoje miasto! Sprawdzimy, co u Was słychać, skomentujemy aktualne afery, lokalne sukcesy i porażki, nie oszczędzimy rządzących, ale i zwykłych mieszkańców – tak, tak – także tych na emigracji.

Zobacz swoje miasto oczami kabaretów. Zapraszamy na premierowe skecze w wyko-

naniu śmietanki polskiego kabaretu. Polska Noc Kabaretowa 2022 - uratujemy Twoje miasto.

Prowadzeniem Polskiej Nocy Kabaretowej 2022 zajmie się Bartosz Klauzinski z Kabaretu K2. Wystąpią: Kabaret Skeczów Męczących, Kabaret Nowaki, Kabaret K2, Kabaret Młodych Panów, Szymon Łątkowski oraz niezastąpione Dziennikarki Zaangażowane.

Zapraszamy 24 listopada do teatru Helix w Dublinie

Bilety na [www.koncerty.ie](http://www.koncerty.ie)

PRODUCENT  
eskander

**POLSKA NOC KABARETOWA 2022**

**24.11.22 DUBLIN**  
THE HELIX, START 20:00

KABARET **SKECZÓW MĘCZĄCYCH** | SZYMON **ŁĄTKOWSKI**  
KABARET **MŁODYCH PANÓW** | KABARET **K2**  
KABARET **NOWAKI** | DZIENNIKARKI **ZAAANGAŻOWANE**  
PROWADZENIE: **BARTOSZ KLAUZINSKI**

**BILETY DOSTĘPNE NA WWW.KONCERTY.IE**  
[WWW.POLSKANOCKABARETOWA.PL](http://WWW.POLSKANOCKABARETOWA.PL)

KONCERTY.IE ZAPYLA MUSIC D&M TRÓ mir KIERUNEK IRLANDIA









TOMASZ WYBRANOWSKI

# W irlandzkie lato wchodzimy z politycznym przytupem. Zamiast mojego tradycyjnego felietonu wywiad z Ivaną Bacik, szefową irlandzkiej Labour Party

Ivana Bacik od kwietnia tego roku jest liderką irlandzkiej Labour Party. Jest ona 14. przywódcą tej partii od czasu jej powstania w roku 1912 z inicjatywy jednego z bohaterów powstania wielkonożnego Jamesa Connolly'ego i dwóch związkowców – Jamesa Larkina i Williama O'Briena.

**Tomasz Wybranowski:** Pani Ivano, najważniejszą sprawą dla mieszkańców całej Irlandii są relacje rządu w Dublinie z gabinetem Borisa Johnsona w sprawie Protokołu Irlandzkiego. Boris Johnson chce podważyć zapisy dokumentu, co stwarza ryzyko powstania twardej granicy z Republiką Irlandii – sytuacji, na którą po prostu nie jesteśmy przygotowani w Irlandii.  
**Ivana Bacik, liderka Labour Party:** Uważam, że działanie Borisa Johnsona wyrażone przez publikację tego dokumentu jest nieodpowiedzialne i niebezpieczne. To stanowi nie tylko naruszenie prawa międzynarodowego, ale równocześnie stanowi zagrożenie dla kontynuacji procesu pokojowego w Irlandii Północnej. Może także na stałe zniszczyć relacje między naszymi dwoma wyspami oraz relacje UK – Unia Europejska. To bardzo niebezpieczny ruch i w petni go potępiam.

Z drugiej strony tego sporu mamy Sinn Féin – partię, która otwarcie postuluje zjednoczenie Irlandii i chce zwołać referendum w tej sprawie. Czy wierzy Pani w ideę jednej wielkiej Irlandii?

No cóż, jak wielu ludzi na tej wyspie chciałoby zobaczyć Irlandię zjednoczoną, ale uważam, że kluczową kwestią pozostaje wyrażenie zgody – taki ruch nie może się dokonać bez zgody wyraźnej większości. Zatem nawołuję do powołania powszechnego irlandzkiego zgromadzenia obywatelskiego za zgodą rządów Irlandii i Irlandii Północnej. Takie zgromadzenie stworzyłoby fundamenty pod jakiegokolwiek przyszłe referendum, jakie miałyby się odbyć w sprawie zjednoczenia Irlandii. Zapewniłoby także oparcie się o Porozumienie Wielkopiątkowe, aby proces pokojowy został zachowany.

**Musimy poruszyć ten bolesny temat: wojna na Ukrainie. Co Pani myśli o polskim zaangażowaniu w pomoc Ukrainie? Czy zgadza się Pani z opinią, że to nie Niemcy ani Francja, a właśnie Polska jest liderem w tej materii?**

Myślę, że wszyscy jesteśmy pod wrażeniem wielkiego dobra i hojności okazanych przez Polskę Ukraincom wobec kryzysu i wojny w ich kraju. Potępiłam Rosję za jej brutalną i nielegalną inwazję na Ukrainę, okazując solidarność z ludnością Ukrainy. Dwa tygodnie temu spotkałam się z ukraińskim ambasadorem i przedstawicielami społeczności ukraińskiej w Irlandii. By-

łam aktywnie zaangażowana w protesty przed rosyjską ambasadą w Dublinie. Śledzę z uwagą wydarzenia na Ukrainie i okrutne postępowanie Rosji. Moja rodzina wywodzi się z Czech. Mój dziadek przybył do Irlandii w 1946 r., uciekając przed komunistyczną władzą, a przedtem będąc więzionym przez Niemców jako członek ruchu oporu. W rodzinie osobiście odczuwamy agresję Rosji i uważam, że Polska zareagowała wspaniale. Dobrze także widzieć solidarność w Europie i także tu, w Irlandii przyjmujemy tych uciekających przed wojną.

**Obecnie mamy ok. 25 tys. uchodźców z Ukrainy. Ocenia Pani działania irlandzkiego rządu w obliczu wojny na Ukrainie jako wystarczające. Wprowadzono wprawdzie sankcje i wydalono czterech rosyjskich dyplomatów, ale**

**nadal ponad 30 mld euro aktywów rosyjskich spółek paliwowych wciąż zarejestrowanych w Dublinie, spoczywa w tutejszym centrum finansowym – IFSC.**

Podnosiłam tę kwestię wielokrotnie w irlandzkim parlamencie. Sądzę, że musimy robić więcej, by pokazać całkowite potępienie Rosji i jej praktyk na Ukrainie. Wzywam do wydalenia rosyjskiego ambasadora i podnoszę kwestię pieniędzy, które przepływają przez irlandzki system finansowy. Zarówno ja sama, jak i kolega z partii Brendan Howlin przygotowaliśmy ustawę nazwaną „Ustawą Magnickiego”. Ma ona umożliwić podjęcie stanowczych kroków prawnych przeciwko rosyjskim zbrodniarzom wojennym i tym oligarchom, którzy chcieliby dokonywać prania pieniędzy przez irlandzki system finansowy. Wezwaliśmy rząd do przyspie-

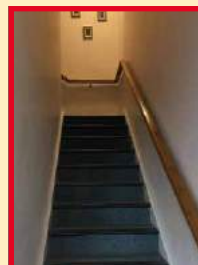


## Wyposażone lokale do wynajęcia - DUBLIN

Do wynajęcia dwa lokale w sąsiedztwie biura księgowego.

### W RAMACH CZYNSZU OFERUJEMY:

- korzystanie na wyłączność z oddzielnego wyposażonego pomieszczenia o pow. ok. 16 m<sup>2</sup> lub 20 m<sup>2</sup>
- korzystanie z części wspólnych (wyposażona kuchnia, łazienka)
- dostęp do Internetu (Wi-Fi)\* oddzielny intercom i nielimitowany dostęp do pomieszczenia biurowego i pomieszczeń wspólnych
- możliwość zawieszenia szyldu/tabliczki informacyjnej z nazwą firmy na tablicy w środku budynku przy recepcji oraz tabliczki informacyjnej na drzwiach do lokalu.
- Lokal w cenie €280 umeblowany, przystosowany jako pomieszczenie biurowe
- Lokal w cenie €400 - możliwość przystosowania jako salon kosmetyczny ( posiada prysznic i 2 oddzielne pomieszczenia)



Park West Enterprise Centre, Nangor Rd, Dublin 12  
Kontakt: 0877 58 0939  
firmadublin@gmail.com





**„Wzywam do wydalenia rosyjskiego ambasadora i podnoszę kwestię pieniędzy, które przepływają przez irlandzki system finansowy” – Ivana Bacik.**

szczenia prac nad wprowadzeniem tego prawa; zostało ono już przyjęte w USA i innych krajach.

**Czy Labour Party będzie zmierzała w kierunku jeszcze bardziej lewicującej koalicji po następnych wyborach w roku 2025? Niektórzy mówią także, że jest wielce prawdopodobna długoterminowa współpraca z Mary Lou McDonald z partii Sinn Féin. Jest to możliwe? Czy jednak nadal wierzy Pani w koalicję Labour i Zielonych?**

Cóż, mówiłam o tym już wcześniej. Jestem zielono-czerwona, wierzę w środowiskowy wymiar socjalizmu, socjaldemokracji. Zawsze ściśle współpracowałam z aktywistami środowiskowymi i z tymi z lewicy także. Moim marzeniem jest rząd, który połączyłby partie socjaldemokratyczne z „zielonymi”. Taka byłaby najlepsza przyszłość Irlandii czy jakiegokolwiek innego kraju. Ale moim obecnym priorytetem, jako liderki mojej partii, jest budowanie jej siły, abyśmy w następnych wyborach zdobyli na tyle dużo mandatów, by tworzyć masę krytyczną w jakichkolwiek rozmowach o tworzeniu rządu czy koalicji. Jest zbyt wcześnie, by mówić, z kim te rozmowy by prowadzono, ale zawsze jestem

otwarta na współpracę z kolegami z wszystkich partii w celu osiągnięcia wspólnych celów.

**Sinn Féin takomie spogląda na wyborców lewicy. Mimo wielu różnic obu partii wspólnym i palącym problemem, który wymaga natychmiastowego zaangażowania, jest kryzys mieszkaniowy w Republice Irlandii. Oto Pani słowa z wywiadu dla magazynu „Hot Press”:** „Jest pilna potrzeba, by szybko zbudowano domy na terenach, które nie są w posiadaniu prywatnych właścicieli. To kwestia stworzenia domów szybko dostępnych, takich, na które obywatele będą mogli sobie pozwolić”. Sinn Féin też wiele o tym mówi.

Wszystkie partie opozycyjne wzywają do zwiększenia budowy takich domów i jest to także cel rządu. My szczególnie aktywnie krytykujemy opóźnienia w tym procesie. Jest on wyjątkowo powolny nawet przy dostępności terenu. Sądzę, że rząd musi zrobić więcej, by usuwać przeszkody biurokratyczne, współpracować z takimi instytucjami jak na przykład Irish Water. Słyszę często od osób bezpośrednio zaangażowanych w konstrukcję domów, że są ogromne opóźnienia w przygotowaniu terenu pod budowę, doporowadzeniu mediów etc. Musimy szybko usuwać te bariery, by móc przejść do budowania. Są też nowe dostępne metody walki z kryzysem mieszkaniowym, a kryzys dotyka także uchodźców z Ukrainy. Rozwiązaniem jest podaż domów modułowych, prefabrykowanych, a tym samym tworzonych dużo szybciej niż tradycyjne. Trzeba użyć w tej kwestii myślenia zdecydowanie kreatywnego; musimy ustanowić prawo karzące tych, którzy posiadają niezagospodarowane tereny i pozwalają, żeby znajdujące się tam nieruchomości popadały w ruinę lub pozostawały niezamieszkałe. Jak na razie nie wpro-

wadzono jeszcze podatku od niezamieszkałej nieruchomości.

**Jaki powinien być balans w traktowaniu uchodźców z Ukrainy i obywateli Republiki Irlandii oraz jej rezydentów? Takie pytanie zadaje się w kontekście kryzysu mieszkaniowego. Generuje to frustrację, a czasem nawet prawdziwą złość. Wyczytałem to dziś na jednym z forów internetowych. Jak rozwiązać ten problem?**

Niewątpliwie mamy do czynienia z kryzysem mieszkaniowym, który przybiera różne formy. Minister odpowiedzialny za mieszkalnictwo twierdzi, i tu w pełni się z nim zgadzam, że są różne rodzaje potrzeb mieszkaniowych. Niewątpliwie brak jest zakwaterowania krótkoterminowego, kryzysowego dla tych uciekających przed wojną. Państwo odpowiada na to, oferując zamieszkanie w hotelach i hostelach, ale niewątpliwie nie jest to rozwiązanie dla tych, którzy oczekują na listach na stałe miejsce zamieszkania. Są różne sposoby rozwiązania tej kwestii, ale najszybszą, najbardziej efektywną jest wybudowanie większej liczby domów, zastosowanie domów modułowych. Wszyscy mamy nadzieję, że ci uciekający przed wojną nie będą potrzebować mieszkania na długi okres, że po zakończeniu wojny będą mogli wrócić do swoich domów. Wszyscy Ukraińcy, jakich spotkałam, chcą wrócić do siebie, potrzebują zakwaterowania na krótki okres.

**Wróćmy do Pani korzeni rodzinnych. Jest Pani zawsze pozytywnie nastawiona do imigrantów z Centralnej i Wschodniej Europy. Wspomniała Pani, że dziadek Karol Bacik był uchodźcą politycznym w latach 40. XX w. Co myśli Pani o nas, Polakach w Republice Irlandii, którzy od 2004 r. są bardzo ważnym podmiotem na Wyspie?**

To wspaniałe obserwować taką żywotną społeczność jak polska. Zawsze lubię spotykać się z ludźmi o słowiańskich korzeniach. Kiedy ja dorastałam w latach 70. i wczesnych 80. to było bardzo niezwykle spotkać kogoś o czeskim, polskim czy w ogóle słowiańskim pochodzeniu. Teraz to co innego, poznałam nawet osoby o moim imieniu, czyli inne Ivany. Bardzo lubię to uczucie, choć nadal stanowi ono dla mnie pewną nowość. Mój dziadek miał duży wkład w historię Irlandii. Kiedy tu przybył, odtworzył fabrykę szkła Waterford Crystal, zatrudniającą tysiące ludzi. Zaledwie parę tygodni temu byliśmy z rodziną zaszczyceni, że mogliśmy uczestniczyć w nadaniu jego imienia jednemu z placów w centrum miasta. Przypomina to o ogromnym pozytywnym wkładzie, jaki imigranci często wnoszą w życie kraju, do którego przybywają. Przynoszą ze sobą talent, zaradność i kreatywność, pomnażają dobrobyt Irlandii i nowych społeczności, tworzą nowe miejsca pracy. Mój dziadek był ogromnie inspirujący, jestem dumna, że go znałam. Zmarł, kiedy byłam dorosła, więc poznałam go dobrze – zatem jestem zachwycona, że tak go uhonorowano.

**16 czerwca w Radiu WNET świętowaliśmy uroczyste Bloomsday. Jakie są Pani pierwsze wrażenia z lektury powieści „Ulisses” Jamesa Joyce’a?**

To wspaniała książka. Jednak wstyd się przyznać, ale jeszcze jej nie ukończyłam. Był to jeden z moich projektów na lockdown, ale udało mi się tylko do połowy. Zatem planuję dokończyć lekturę. Uwielbiam jej język. Słuchacze zapewne wiedzą, że istnieje wspaniały podcast stworzony przez telewizję RTE, gdzie powieść jest odgrywana przez różnych aktorów, co po-

woduje, że książka ożywa. Jeśli słucha się jej, chodząc po Dublinie, jest tak, jakby szło się śladami Leopolda Blooma, bohatera powieści. Nie mogę się doczekać uczestniczenia we wszystkich wydarzeniach towarzyszących Bloomsday, jak to dzieje się co roku. W 2022 r. obchody były wyjątkowe, w roku po pandemii COVID-19.

**Senator Norris na falach WNET opowiadał o szczególnym języku powieści. A jakie jest Pani ulubione miejsce w Dublinie związane z Ulissem? No i kto jest Pani ulubionym pisarzem – może to jakiś czeski poeta albo pisarz? Oczywiście to wieża Martello w Sandycove. Ja często pływam w morzu, a powieść zaczyna się na morskim wybrzeżu sceną kąpeli. Niektóre wydarzenia mają miejsce w Sandycove. Mój ulubiony pisarz? Wielu różnych lubię czytać, ale uwielbiam Hadley Freeman, bo właśnie skończyłam czytać jej świetną książkę „Dom ze szkła”. To opowieść o żydowskiej rodzinie w okupowanej Francji podczas II wojny światowej. Hadley jest obecnie dziennikarką dziennika „The Guardian” i moim zdaniem jest jedną z najlepszych pisarek współczesnych. „Dom ze szkła” to wstrząsające wspomnienie jej dziadków i życia w Europie pod niemiecką okupacją. To szczególnie dojmujące, gdy widzimy rozwój sytuacji na Ukrainie... To jest książka, którą bym poleciła, która mnie naprawdę poruszyła.**

**„Dom ze szkła” czytałem. To naprawdę dobra powieść. A z czeskiej literatury? Może Hašek lub Kundera? A może Václav Havel?**

Miałam szczęście poznać Václava Havla, kiedy odwiedził Irlandię, a moja rodzina zawsze go podziwiała. Zatem muszę powiedzieć – Havel, choć czytałam też Kunderę. Jednak Václav Havel to nasz bohater, bohater rodziny, tak jak Aleksander Dubček przed nim. Zapewne niektórzy pamiętają Praską Wiosnę 1968 i jak inspirującym był liderem.

**Ostatnie pytanie: czego życzyć Ivanie Bacik, liderce Labour Party, za co trzymać kciuki w kwestii następnych wyborów? Czekają nas trudne i gwałtowne najbliższe dwa i pół roku na Szmaragdowej Wyspie.**

Wydaje się, że to bardzo długi czas, ale minie on bardzo szybko. W polityce nie wiemy, co czai się za rogiem. Chciałabym, by zakończyła się wojna na Ukrainie, by do Europy wróciły pokój, stabilizacja i dobrobyt. Bowiem zewsząd słychać głosy zaniepokojenia wzrostem cen, kosztów życia. Ludzie zastanawiają się, jak związać koniec z końcem wraz ze wzrostem cen paliwa, żywności, czynszów, opieki nad dziećmi. Chciałabym tu zobaczyć głębokie zmiany i koniec wojny. Jeśli chodzi o partię, to chcę, żebyśmy rośli w siłę i byli w stanie wejść do rządu w ramach czerwono-zielonej koalicji.

**Dziękuję za poświęcony czas. Wszystkiego najlepszego.**

Dziękuję. Cała przyjemność po mojej stronie.

WSPÓŁPRACA: BOGDAN FEREC  
TEŁMACZENIE: ZOFIA LIS-KOZŁOWSKA

**Wybran, czyli Tomasz Wybranowski**

Tomasz Wybranowski jest poetą, literatem i dziennikarzem, obecnie dyrektorem muzycznym sieci Radia WNET (Białystok, Łódź, Bydgoszcz, Wrocław, Kraków, Szczecin i Warszawa), szefem Studia 37 Dublin, a także prowadzącym i wydawcą programu „Polska Tygodniówka” w dublińskim radiu NEAR 90.3 FM (zawsze w środy o 19.00).





**FINBARR  
MURPHY**  
SOLICITORS



Kontakt w Języku polskim  
**086 846 1547**

Tel: 021 427 3472,  
086 846 1547

info@finbarrmurphy.ie  
www.finbarrmurphy.ie

Lee White House,  
8, Washington St., Cork

## Kancelaria Prawnicza

Odszkodowania po wypadkach w miejscu pracy

Wypadki drogowe

Wypadki w miejscach publicznych

Poświadczenia tożsamości, akty notarialne, upoważnienia

Przenoszenie własności, umowy mieszkaniowe

Sporządzanie testamentów

Prawo rodzinne

Prawo pracy

Porady prawne

Zgodnie z prawem nie można w sprawach spornych ustalać wynagrodzenia jako ułamka lub odsetka uzyskanej kwoty

**085 PRAWNIK**  
**085 7729645 • 01 4910010**  
**www.prawnik.ie**

- **WYPADKI W PRACY, DROGOWE ORAZ W MIEJSCACH PUBLICZNYCH**
- **PRAWO PRACY**
- **NIERUCHOMOŚCI, PRZENIESIENIE WŁASNOŚCI**

**Monika El Amki, Piotr Kuderski, Małgorzata Kurnyta, Patrycja Palczak**

**MAGUIRE McCLAFFERTY SOLICITORS**  
**224, The Capel Building, Mary's Abbey Dublin 7, Ireland**

Zgodnie z prawem nie można w sprawach spornych ustalać wynagrodzenia jako ułamka lub odsetka uzyskanej kwoty. Klient nie ponosi żadnych kosztów do czasu zakończenia sprawy. Płacimy za raporty medyczne.